



User Instruction	<b>EN</b>	2
Brugermanual	<b>DA</b>	6
Användarhandbok	<b>SV</b>	10
Brukerhåndbok	<b>NO</b>	14
Benutzerhandbuch	<b>DE</b>	18
Gebruikershandleiding	<b>NL</b>	22
Käyttöohjeet	<b>FI</b>	26
Kullanım talimatı	<b>TR</b>	30



# VIKING YouSafe™ Edge Lifejacket

(PV9241)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

*Your safety is safe with us*

## 1. DESCRIPTION

---

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) is an automatically inflatable lifejacket.

The lifejacket conform to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the Council. The lifejacket complies with EN ISO 12402-2:2020 275N or 12402-3:2020 150N.

The lifejacket is also available in a version with deck safety harness certified according to 12401:2009. The lifejacket is type examined by FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

The VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) lifejacket has a single compartment buoyancy chamber which when fully inflated provides buoyancy of 150 or 275 Newton. The lifejacket is intended for persons weighing from 40 kg up to more than 100 kg with a chest measurement of 60-125 cm. Production date and serial number, are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

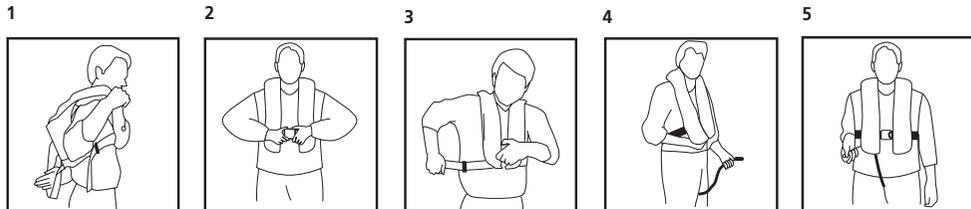
The VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) lifejacket has an automatic Halkey Robert® inflator. The 275N lifejacket uses a 60 g CO<sub>2</sub> cylinder, and the 150N lifejacket a 33 g CO<sub>2</sub> cylinder.

Gas cylinders are dangerous goods, and must be kept away from children and not misused.

## 2. TRAINING BEFORE USE

---

Train yourself in the use of the device, and test it in a swimming pool or in other safe condition before use. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy must be emptied thoroughly of air.



## 3. INSTRUCTION FOR USE

---

1. Put on like a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the waist strap.
4. Pass crotch strap between your legs and fasten the buckle. Adjust the strap.
5. The lifejacket inflates automatically after water immersion or can be manually inflated with a strong pull of the release handle.  
Blow the whistle for signalling.

Remember to check that the buckles are closed and tighten adjustments before entering the water.

### Inflation of VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) may be performed in three ways:

#### a: Automatic inflation:

The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after water immersion.

#### b: Manual inflation:

The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle at the right side of the lifejacket.

#### c: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into the oral inflation tube.

**WARNING: Although it has been tested to withstand excess pressure, never inflate the lifejacket orally before automatic or manual inflation.**

## 4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket is essential to your safety in case of an accident.

#### Recreational use:

It is recommended that you hand in your lifejacket for service every second year at a VIKING certified servicing station.

#### Professional use:

It is recommended that you hand in your lifejacket for service every year at a VIKING certified servicing station.

Find your nearest servicing station on [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

#### NOTE:

The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from the first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

## 4.1 CHECK BEFORE USE

1. Check that the lifejacket is undamaged. You may inflate the lifejacket by mouth. Then repack it as described in Packing (4.3).  
Note: Avoid activating the inflator.
2. Check oral inflation valve and tube.
3. Check whistle.
4. The lifejacket is to be equipped with a 33g cylinder.
5. The opening of the CO<sub>2</sub>-cylinder must not be pierced - check by unscrewing the CO<sub>2</sub> cylinder.
6. Check straps and buckles.
7. The indicator in the window must be green.

**IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it.**

## 4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



## 4.3 PACKING

(See page 34 for detailed instructions)

1. Place the lifejacket on a table and unzip the protective cover. Both sliders must be in an open position at the bottom, left side of the protective cover.
2. Fold up the bottom section on the left side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
3. Fold the inner section on the left side towards the middle.
4. Fold the outer section on the right side of the buoyancy. Fold the outer section of the protective cover on the left side towards the middle.
5. Zip the cover – starting at the bottom at the left side – and zip up 20 cm. Close the hook and loop fastener.

**IMPORTANT: If the lifejacket is equipped with a sprayhood, see step 18 – 22 to continue with the packing process. After following these steps, return to step 11 to complete the packaging process.**

6. Fold the neck like a fan with the welding of the neck part is visible.
7. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the left side.
8. Close the zipper on the protective cover until it is centre at the back of the neckline.
9. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the right side.
10. Zip the protective cover 20 cm until it is in the middle of the right side of the lifejacket.
11. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
12. Fold the inner section on the right side towards the middle.
13. Fold the outer section on the right side towards the middle. The inflator must be on top.
14. Pull the release line and handle through the hole at the bottom of the lifejacket. Let the release line and handle hang down at the bottom of the cover.

**IMPORTANT: Make sure that the release line and handle are free-hanging on the right side of the lifejacket.**

15. Close the zipper, and check that the inflator is visible in the window and the indicator is green.
16. Push the zipper ends inside the cover. Close the hook and loop fastener.
17. Packed lifejacket.

**Packing instructions for lifejacket with sprayhood  
(See page 35 for detailed instructions)**

18. Fold the spray hood 3 times. The neck is folded like an accordion/fan with the buoyancy chamber weld at the top. Place the sprayhood inside between the neck folds. The neck weld must still be at the top.

19. Fold the left corner so that the weld is at the top.
20. Zip the cover up to the centre of the neck.
21. Fold the right corner so that the weld is at the top.
22. Zip the cover approximately 20 cm.

#### **4.4 REPLACING THE CO2-CYLINDER AND BOBBIN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000**

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with fresh water and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

#### **DISASSEMBLY**

**Please see Figures 1 and 2 on page 36 and 37.**

##### **Step 1:**

Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Remove the wide elastic band from the cylinder and bobbin housing unit. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding onto the manifold nut. Unscrew the cylinder from the inflator.

##### **Step 2:**

Remove the gas CO2 cylinder by rotating the cylinder counter-clockwise and removing the cylinder from the holder and O-ring. Discard cylinder.

##### **Step 3:**

Remove the cap by turning counterclockwise.

##### **Step 4:**

Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

**NOTE:** The bobbin (yellow) body may remain in the housing or the cap assembly when you remove the cap. The bobbin body must be removed before rearming.

#### **REARMING**

**Note: Rearming must follow the sequence below.**

**Step 5:**

A new bobbin must be used. A new bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

**Step 6:****IMPORTANT!**

The bobbin (yellow) must be installed into the housing (see Figure 1), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

**Step 7:**

Install the cap by screwing it clockwise until it meets the housing shoulder. Note: There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

**Step 8:**

Check the new cylinder to be sure it has not been punctured.

**Step 9:**

Install a new cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved. Attach the wide elastic band to the cylinder and turn the elastic band half a turn. The elastic band must resemble the number '8'. Then attach the remaining elastic band to the bobbin housing.

**WARNING: The lifejacket will only inflate if the cylinder is turned to a full stop.**

Slide the O-ring and the cylinder holder onto the holder and into the groove. Slide the cylinder holder and O-ring over the cylinder. The cylinder holder and O-ring assembly should be holding the manifold nut.

**Step 10:**

Make sure the service indicator is green.

**5. SPARE PARTS**

---

Please contact a certified VIKING servicing station. Find your nearest servicing station at [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. STORAGE**

---

We recommend that the lifejacket be stored in a dry place at temperatures not below zero, suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If the recommended service interval is observed, the risk of this will be reduced.

**7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS**

---

The VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

**WARNING:** In cold environments, inflation may be slower and may result in lower performance.

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances, for instance, special clothing such as sailor's wear with buoyancy as it may reduce the lifejacket's ability to turn an unconscious person in the water. The lifejacket must be fully inflated for it to function as a lifejacket. Do not use it as a cushion. Never wear other clothing or a harness over the lifejacket.

**Lifejacket with deck safety harness acc. EN ISO 12401:2009**

**WARNING:** The deck safety harness and safety line are intended to prevent the user from falling overboard. They do not provide protection against falls from a height.

**WARNING:** The deck safety harness and safety line may transmit very large forces. Only attach to strong hooking points or jack-lines.

**WARNING:** It is unsafe to wear this harness loose, the harness shall be worn tightly in order to be effective.

## 1. BESKRIVELSE

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) er en redningsvest med automatisk opblæsning.

Redningsvesten er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425. Redningsvesten overholder EN ISO 12402-2:2020 275N eller 12402-3:2020 150N. Redningsvesten fås også i en model med dæklivsele, som er certificeret i henhold til 12401:2009. Redningsvesten er typeafprøvet af FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

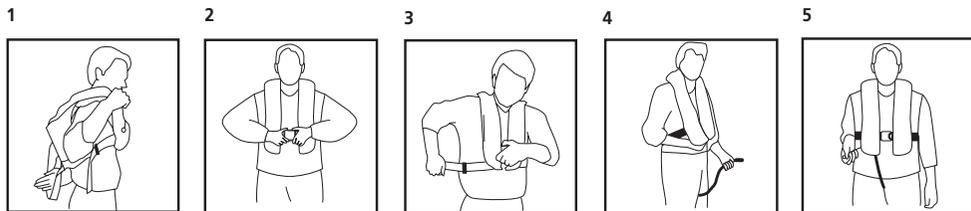
VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) redningsvesten har et enkelt opdriftskammer som giver en opdrift på 150 eller 275 Newton, når det er fuldt oppustet. Redningsvesten er beregnet til personer med en vægt fra 40 kg op til mere end 100 kg og med et brystmål på 60-125 cm. Produktionsdato og serienummer fremgår af ID-mærket på opdriftskammeret.

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) redningsvesten har en automatisk Halkey Robert® udløser. Redningsvesten med en opdrift på 275 N bruger en 60 g CO<sub>2</sub>-patron, og redningsvesten med en opdrift på 150 N bruger en 33 g CO<sub>2</sub>-patron.

Gaspatroner er farlige. De skal opbevares utilgængeligt for børn og må ikke misbruges.

## 2. TRÆNING FØR BRUG

Træn dig selv i at bruge enheden, og test den i en swimmingpool eller under andre sikre forhold inden brug. Hav normalt tøj på under træningen. Efter test skal opdriften tømmes omhyggeligt for luft.



## 3. BRUGSANVISNING

1. Tag vesten på.
2. Luk spændet foran.
3. Juster taljestroppen.
4. Før skridtjorden mellem benene, og luk spændet. Juster taljegjorden.
5. Redningsvesten opblæses automatisk i vand, eller den kan opblæses manuelt ved at trække hårdt i udløserhåndtaget. Brug fløjten til at signalere.

Husk at kontrollere, at spænderne er lukket, og stram justeringerne ind, inden du går i vandet.

## VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) kan opblæses eller opustes på tre måder:

### a: Automatisk opblæsning:

Opdriftskammeret opblæses inden for ca. fem sekunder i vand.

### b: Manuel opblæsning:

Redningsvesten opblæses ved at trække hårdt i udløserhåndtaget i højre side af redningsvesten.

### c: Oppustning med munden:

Åbn beskyttelsesbetrækket, og pust luft ind i mundventilen.

**ADVARSEL: Selv om den ekstra opdrift er testet til at kunne modstå overtryk, må den aldrig pustes op med munden før automatisk eller manuel opblæsning.**

## 4. VEDLIGEHODELSE

Vedligeholdelse af redningsvesten er afgørende for din sikkerhed i tilfælde af en ulykke.

### Fritidsbrug:

Det anbefales, at du indleverer din redningsvest til service hvert andet år på en certificeret VIKING-servicestation.

### Professionel brug:

Det anbefales, at du indleverer din redningsvest til service hvert år på en certificeret VIKING-servicestation.

Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### BEMÆRK!

Tabletholderen i Halkey Roberts® udløseren skal udskiftes årligt fra den første brug. Brug ikke tabletholdere, som er ældre end fire år. Produktionsdatoen er trykt på selve tabletholderen.

## 4.1 KONTROL FØR BRUG

1. Kontrollér, at redningsvesten ikke er beskadiget. Du kan puste redningsvesten op med munden. Pak den derefter sammen igen som beskrevet under Sådan pakker du redningsvesten (4.3).  
Bemærk! Undgå at aktivere udløseren.
2. Kontrollér mundstykket og slangen.
3. Kontrollér fløjten.
4. Redningsvesten er beregnet til at blive udstyret med en patron på 33 g.
5. CO<sub>2</sub>-patronens åbning må ikke være perforeret – kontrollér den ved at skruer CO<sub>2</sub>-patronen af.
6. Kontrollér stropper og spænder.
7. Indikatoren i vinduet skal være grøn.

**VIGTIGT: Redningsvesten må ikke bruges, hvis den er beskadiget.**

## 4.2 RENGØRING

Redningsvesten må kun rengøres med mildt sæbevand.



## 4.3 SÅDAN PAKKER DU REDNINGSVESTEN (Detaljerede anvisninger findes på side 34)

1. Læg redningsvesten på et bord, og lyn beskyttelsesbetrækket op. Begge skydere skal være i den åbne position nederst til venstre på beskyttelsesbetrækket.
2. Fold den nederste del op i venstre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
3. Fold den inderste del i venstre side ind mod midten.
4. Fold den udvendige del i højre side af opdriften. Fold den udvendige del af beskyttelsesbetrækket i venstre side ind mod midten.
5. Lyn beskyttelsesbetrækkets lynlås – begynd nederst i venstre side – og lyn 20 cm. Luk burrebåndet.

**VIGTIGT: Hvis redningsvesten er udstyret med sprayhood, skal du se trin 18-22, før du fortsætter pakningsprocessen. Når du har fulgt disse trin, skal du gå tilbage til trin 11 for at fuldføre pakningsprocessen.**

6. Fold halsen som en vifte, så svejsningen på halsen er synlig.
7. Fold det øverste hjørne på opdriften i venstre side ned.
8. Luk lynlåsen på beskyttelsesbetrækket, indtil den er ud for den midterste del af halsens bagside.
9. Fold det øverste hjørne på opdriften i højre side ned.
10. Lyn beskyttelsesbetrækket 20 cm, indtil lynlåsen er ud for midten af redningsvestens højre side.
11. Fold den nederste del op i højre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
12. Fold den indvendige del i højre side ind mod midten.
13. Fold den udvendige del i højre side ind mod midten. Udløseren skal være øverst.
14. Træk i udløserlinjen og håndtaget gennem hullet i bunden af redningsvesten. Lad udløserlinjen og håndtaget hænge ned under den nederste del af beskyttelsesbetrækket.

**VIGTIGT: Kontrollér, at udløserlinjen og håndtaget hænger frit i højre side af redningsvesten.**

15. Luk lynlåsen, og kontrollér, at udløseren er synlig i vinduet, og at indikatoren er grøn.
16. Skub lynlåsenderne ind i beskyttelsesbetrækket. Luk burrebåndet.
17. Redningsvesten er nu pakket sammen.

**Sådan pakker du en redningsvest med sprayhood (Detaljerede anvisninger findes på side 35)**

18. Fold sprayhooden tre gange. Halsen foldes som en vifte, så svejsningen på opdriftskammeret er øverst. Anbring sprayhooden mellem folderne i halsen. Svejsningen på halsen skal stadig være øverst.

19. Fold det venstre hjørne, så svejsningen er øverst.
20. Lyn lynlåsen på beskyttelsesbetrækket op til midten af halsen.
21. Fold det højre hjørne, så svejsningen er øverst.
22. Lyn lynlåsen på beskyttelsesbetrækket ca. 20 cm.

#### **4.4 SÅDAN UDSKIFTER DU CO2-PATRONEN OG TABLEHOLDEREN**

---

Lad redningsvesten tørre efter brug i ferskvand. Hvis redningsvesten har været brugt i saltvand, skal den skylles med rent vand og derefter tørre. Tøm redningsvesten helt for luft ved hjælp af mundstykket.

#### **DEMONTERING**

**Se figur 1 og 2 på side 36 og 37.**

##### **Trin 1:**

Pak redningsvesten ud, eller åbn den, så udløseren er synlig. Fjern det brede elastikbånd fra cylinder og huset. Skub patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, så de ikke griber fat i manifoldmøtrikken. Skru patronen af udløseren.

##### **Trin 2:**

Fjern CO2-gaspatronen ved at dreje den mod uret, og fjern patronen fra holderen og O-ringen. Kassér patronen.

##### **Trin 3:**

Fjern hættten ved at dreje den mod uret.

##### **Trin 4:**

Fjern tabletholderen fra hættten eller huset. Kassér tabletholderen (gul). Kontrollér huset for at sikre, at det er rent og tørt.

**BEMÆRK!** Tabletholderen (gul) kan blive siddende i huset eller hættten, når du fjerner hættten. Tabletholderhuset skal fjernes inden genaktivering

#### **SÅDAN GENAKTIVERER DU**

**Bemærk! Genaktivering skal udføres i nedenstående rækkefølge.**



**Trin 5:**

Der skal bruges en ny tabletholder. Den nye tabletholder skal være købt inden for de seneste fire år. Hvis købsdatoen for tabletholderen er ukendt, skal du kontrollere datoen på tabletholderen og udskifte den, hvis den er ældre end fire år.

**Trin 6:****VIGTIGT!**

Tabletholderen (gul) skal monteres i huset (se figur 1) med den hvide side opad, så rillerne på tabletholderen flugter med rillerne i husets gevind. Tabletholderen glider let ind, hvis den er monteret korrekt.

**Trin 7:**

Sæt hættten på ved at skrue den med uret, indtil den møder husets ansats. Bemærk! Der må ikke være mellemrum mellem hættten og husets ansats.

**Trin 8:**

Kontrollér den nye patron for at sikre, at den ikke er punkteret.

**Trin 9:**

Isæt en ny patron, og kontrollér, at patronens gevind griber fat i udløserens gevind. Drej cylinderen med uret, indtil der er opnået en tæt forsegling. Sæt den brede elastik på cylinderen og drej elastikken en halv omgang. Elastikbåndet skal ligne tallet '8'. Fastgør derefter det resterende elastikbånd til huset.

**ADVARSEL: Redningsvesten blæses kun op, hvis patronen er skruet helt i.**

Skub O-ringen og patronholderen ind på holderen og ind i rillen. Skub cylinderholderen og O-ringen over patronen. Patronholderen og O-ringen skal holde bundmøtrikken.

**Trin 10:**

Kontrollér, at serviceindikatoren er grøn

**5. RESERVEDELE**

---

Kontakt en certificeret VIKING-servicestation. Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. OPBEVARING**

---

Vi anbefaler, at redningsvesten hænges op på en bøjle og opbevares tørt ved en temperatur over frysepunktet. Utilsigtet opblæsning af redningsvesten kan forekomme. Dette kan skyldes en kombination af fugt og vibrationer. Overholdelse af det anbefalede serviceinterval reducerer risikoen for utilsigtet opblæsning.

**7. ANVENDELSESOMRÅDER OG BEGRÆNSNINGER**

---

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) er designet til lystsejls og arbejdsområder i skibs- og offshoreindustrien.

**ADVARSEL:** Kolde omgivelser kan forlænge opblæsningstiden og forringe redningsvestens ydeevne.

Redningsvesten er testet i vandtemperaturer fra -1 °C til +30 °C. Den automatiske opblæsning kan blive forsinket ved vandtemperaturer under nul grader. Vesten skal i givet fald udløses manuelt.

Fuld ydeevne opnås muligvis ikke, hvis der bæres vandtæt tøj eller lignende, eksempelvis specialbeklædning som sejltøj med opdrift, da det kan reducere redningsvestens evne til at vende en bevidstløs person i vandet. Redningsvesten skal være fuldt opblæst, for at den kan fungere som en redningsvest. Redningsvesten må ikke bruges som pude. Bær aldrig andet tøj eller en sele over redningsvesten.

**Redningsvest med dæklivsele i henhold til EN ISO 12401:2009**

**ADVARSEL:** Dæklivselen og sikkerhedslinen er beregnet til at beskytte brugeren mod at falde over bord. De beskytter ikke mod fald fra højder.

**ADVARSEL:** Dæklivselen og sikkerhedslinen kan overføre meget store kræfter. De må derfor kun fastgøres til stærke fastgørelsespunkter eller jack-lines.

**ADVARSEL:** Det er ikke sikkert at bære selen løst. Selen skal være stram for at være effektiv.

## 1. BESKRIVNING

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) är en automatiskt uppblåsbar räddningsväst.

Räddningsvästen uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425. Räddningsvästen överensstämmer med EN ISO 12402-2:2020 275N eller 12402-3:2020 150N. Räddningsvästen finns även i en version med däcksele som är certifierad enligt 12401:2009. Räddningsvästen har typkontrollerats av FORCE Certification A/S, Park Allé 345, NB0200 Brøndby, Danmark.

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) har en flytkammare med ett fack som (fullt uppbläst) ger en flytkraft på 150 eller 275 N. Räddningsvästen är avsedd för personer som väger från 40 kg upp till över 100 kg med ett bröstmått på 60–125 cm. Tillverkningsdatum och serienummer anges på ID-etiketten på flytkammaren.

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) har en automatisk uppblåsningsmekanism från Halkey Robert®. Till 275N-västen används en 60 g kolsyrepatron och till 150N-västen en 33 g kolsyrepatron.

Gasflaskor är farligt gods och måste förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas på fel sätt.

## 2. ÖVA FÖRE ANVÄNDNING

Träna på att använda räddningsvästen och testa den i en pool eller under andra säkra förhållanden före användning. Bär dina vanliga kläder när du övar. När du har testat flytkraften måste räddningsvästen tömmas helt på luft.



## 3. BRUKSANVISNING

1. Ta på dig räddningsvästen som en jacka.
2. Stäng det främre spännet.
3. Justera midjeremmen.
4. Dra grenremmen mellan benen och spänn fast. Justera remmen.
5. Räddningsvästen fylls automatiskt med luft när den sänks ner i vatten. Den kan också blåsas upp manuellt genom ett kraftigt drag i utlösningshandtaget. Signalera genom att blåsa i visselpipan.

Glöm inte att kontrollera att spännena är stängda och remmarna åtdragna innan du går ner i vattnet.

**VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) kan blåsas upp på tre olika sätt:**

**a: Automatisk uppblåsning:**

Flytkammaren blåses upp inom ca 5 sekunder efter nedsänkning i vatten.

**b: Manuell uppblåsning:**

Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som sitter på höger sida av västen.

**c: Uppblåsning med munnen:**

Öppna skyddsöverdraget och blås in luft genom blåsröret.

**WARNING: Trots att räddningsvästen har testats för att klara högt tryck ska du aldrig blåsa upp den med munnen innan den blåses upp automatiskt eller manuellt.**

#### 4. SKÖTSEL

Skötsel av räddningsvästen är avgörande för din säkerhet vid en eventuell olycka.

**Fritidsbruk:**

Räddningsvästen bör lämnas in för service hos någon av VIKINGs auktoriserade servicestationer vartannat år.

**Yrkesmässigt bruk:**

Räddningsvästen bör lämnas in för service hos någon av VIKINGs auktoriserade servicestationer en gång om året.

Du hittar närmaste servicestation på VIKING-life.com.

**OBS!**

Om västen har en uppblåsningsmekanism från Halkey Roberts® måste dess bobbins bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte bobbins som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva bobbins.

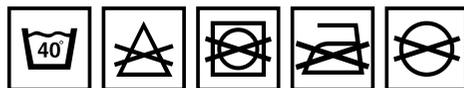
#### 4.1 KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad. Du kan blåsa upp räddningsvästen med munnen. Packa sedan ihop den enligt beskrivningen under Packa ihop västen (4.3). Obs! Se till att uppblåsningsmekanismen inte aktiveras.
2. Kontrollera munuppblåsningsventilen och munuppblåsningsröret.
3. Kontrollera visselpipan.
4. Räddningsvästen ska vara utrustad med en 33 g-patron.
5. Kolsyrepatronens öppning får inte vara perforerad. Kontrollera detta genom att skruva loss patronen.
6. Kontrollera alla remmar och spännen.
7. Indikatorn i fönstret måste vara grön.

**VIKTIGT: Om räddningsvästen inte är intakt får den inte användas.**

#### 4.2 RENGÖRING

Räddningsvästen ska enbart rengöras med mild tvålsvamp.



#### 4.3 PACKA IHOP VÄSTEN

**Detaljerade anvisningar finns på sidan 34)**

1. Lägg räddningsvästen på ett bord och öppna skyddsöverdraget. Båda dragkedjetapparna ska vara i öppet läge längst ned på vänster sida av skyddsöverdraget.
2. Vik upp den nedre delen på vänster sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
3. Vik in den inre delen på vänster sida mot mitten.
4. Vik den yttre delen på höger sida av flytkammaren. Vik in skyddsöverdragets yttre del på vänster sida mot mitten.
5. Dra igen skyddsöverdragets dragkedja 20 cm, börja längst ner på vänster sida. Stäng krok- och ögelfästet.

**VIKTIGT: Om räddningsvästen har en sprayhood, gå till steg 18–22 för att fortsätta med hoppackningen. När du har utfört de stegen går du tillbaka till steg 11 för att slutföra hoppackningen.**

6. Vik kragen som en solfjäder med linningen synlig.
7. Vik ner hörnet högst upp på flytkammaren på vänster sida.
8. Dra igen dragkedjan på skyddsöverdragets tills det är centrerat på kragens baksida.
9. Vik ner hörnet högst upp på flytkammaren på höger sida.
10. Dra igen skyddsöverdragets dragkedja 20 cm tills det sitter i mitten på räddningsvästens högra sida.
11. Vik upp underdelen på höger sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
12. Vik in den inre delen på höger sida mot mitten.
13. Vik in den yttre delen på höger sida mot mitten. Inflatorn måste placeras ovanpå.
14. Dra utlösningsslinan och handtaget genom hålet längst ner på räddningsvästen. Låt utlösningsslinan och handtaget hänga längst ned på överdraget.

**VIKTIGT: Se till att utlösningsslinan och handtaget hänger fritt på höger sida av räddningsvästen.**

15. Dra igen dragkedjan och kontrollera att inflatorn är synlig i fönstret och att indikatorn är grön.
16. Tryck in dragkedjans ändrar i överdraget. Stäng krok- och ögelfästet.
17. Hoppackad räddningsväst.

**Packinstruktioner för räddningsväst med sprayhood  
(Detaljerade anvisningar finns på sidan 35)**

18. Vik sprayhooden 3 gånger. Kragen viks som ett dragspel/en solfjäder med flytkammarens svetsning uppåt. Placera sprayhooden i kragens veck. Kragens linning ska fortfarande vara överst.

19. Vik in det vänstra hörnet så att linningen hamnar överst.
20. Dra igen överdragets dragkedja upp kragens mitt.
21. Vik in det högra hörnet så att linningen hamnar överst.
22. Dra igen överdraget ca 20 cm.

#### **4.4 BYTA KOLSYREPATRON OCH BOBBIN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000**

Låt räddningsvästen torka om den har använts i sötvatten. Om räddningsvästen har använts i saltvatten måste den sköljas av i sötvatten innan du låter den torka. Töm räddningsvästen på luft med hjälp av munuppblåsningsventilen.

#### **ISÄRTAGNING**

**Se figur 1 och 2 på sidan 36 och 37.**

##### **Steg 1:**

Packa upp eller öppna räddningsvästen så att uppblåsningsmekanismen är synlig. Ta bort det breda elastiska bandet från cylindern och bobbins huset. Skjut ner hållaren och o-ringen (figur 2) så att de inte håller fast insugningsrörets mutter. Skruva loss patronen från uppblåsningsmekanismen.

##### **Steg 2:**

Fjern CO2-gaspatronen ved at dreje den Ta bort kolsyrepatronen genom att vrida den motsols så att den lossnar från hållaren och o-ringen. Kassera kolsyrepatronen.

##### **Steg 3:**

Ta bort locket genom att vrida det motsols.

##### **Steg 4:**

Ta bort bobbinen från locket eller höljet. Kassera bobbinen (gul). Kontrollera att höljet är rent och torrt.

**OBS!** Bobbinens (gula) huvuddel kan sitta kvar i höljet eller locket när du tar bort locket. Bobbinens huvuddel måste lossas före återmontering.

#### **ÅTERMONTERING**

**Obs! Återmontering måste göras enligt sekvensen nedan.**

**Steg 5:**

En ny bobbin måste användas. Den nya bobbinen får inte vara köpt för mer än fyra (4) år sedan. Om bobbinens inköpsdatum är okänt kontrollerar du datummärkingen på bobbinen och byter den om den är äldre än fyra (4) år.

**Steg 6:****VIKTIGT!**

Bobbinen (gul) måste placeras i höljet (se figur 1) med den vita sidan uppåt och med spåren på bobbinen i linje med upphöjningarna i det gängade höljet. Om den är rätt placerad glider bobbinen in utan problem.

**Steg 7:**

Sätt på locket genom att skruva det medsols tills det går emot höljets kant. Obs! Det får inte vara något mellanrum mellan locket och höljet.

**Steg 8:**

Kontrollera att den nya patronen inte är trasig eller skadad.

**Steg 9:**

Sätt i en ny patron genom att haka fast patronens gängor i uppblåsningmekanismens gängor. Vrid patronen medsols tills kopplingen är helt tät. Fäst det breda resårbandet på cylindern och vrid det elastiska bandet ett halvt varv. Det elastiska bandet måste likna siffran '8'. Fäst sedan det återstående elastiska bandet på bobbin huset.

**VARNING: Räddningsvästen blåses bara upp om patronen vrids tills det tar helt stopp.**

Trä o-ringen och patronhållaren över hållaren och skjut in den i spåret. Trä patronhållaren och o-ringen över patronen. Patronhållaren och o-ringen ska hålla insugningsrörets mutter på plats.

**Steg 10:**

Kontrollera att serviceindikatorn är grön.

**5. RESERVDELAR**

Kontakta en godkänd VIKING-servicestation. Hitta närmaste servicestation på VIKING-life.com.

**6. FÖRVARING**

Vi rekommenderar att räddningsvästen förvaras på en torr plats i temperaturer över noll, upphängd på en galge i en garderob. Oavsiktlig uppblåsning kan inträffa. Orsaken kan vara en kombination av fukt och vibrationer. Risken för oavsiktlig uppblåsning minskar om service utförs i rekommenderat intervall.

**7. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN OCH BEGRÄNSNINGAR**

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) är avsedd för segling och arbete inom sjöfart och offshore-industri.

**VARNING:** I kalla miljöer kan uppblåsningen gå långsammare vilket kan innebära att prestandan försämras.

Räddningsvästen har testats i vattentemperaturer från -1 °C till 30 °C. Vid vattentemperaturer under noll kan den automatiska uppblåsningen ta längre tid. Utför i så fall manuell uppblåsning med utlösningshandtaget.

Full prestanda kan eventuellt inte uppnås vid användning av vattentäta kläder eller under andra omständigheter, till exempel vid användning av specialkläder som seglarkläder med flytkraft eftersom de kan minska räddningsvästens förmåga att vända en medvetlös person i vattnet. Räddningsvästen måste vara helt uppblåst för att fungera som en räddningsväst. Använd inte räddningsvästen som kudde. Bär aldrig andra kläder eller en sele över räddningsvästen.

**Räddningsväst med däcksele som uppfyller kraven i EN ISO 12401:2009**

**VARNING:** Däckselen och säkerhetslinan är avsedda att förhindra att användaren faller överbord. De förhindrar inte fall från hög höjd. **VARNING:** Däckselen och säkerhetslinan kan överföra mycket stora krafter. Fäst dem endast i fästpunkter eller mantåg med hög hållfasthet. **VARNING:** En löst sittande sele är inte säker. Selen ska sitta åt för att vara effektiv.

## 1. BESKRIVELSE

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) er en automatisk oppblåsbar redningsvest.

Redningsvesten er i samsvar med Europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/425. Redningsvesten oppfyller EN ISO 12402-2:2020 275N eller 12402-3:2020 150N . Redningsvesten fås også i en versjon med sikkerhetssele, som er sertifisert i samsvar med 12401:2009. Redningsvesten er typekontrollert avFORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

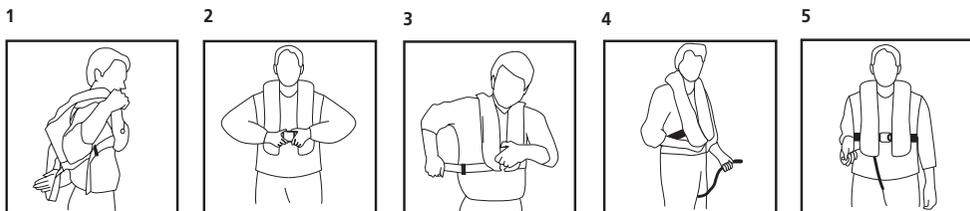
Redningsvesten VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) har ett enkelt oppdriftskammer som fullt oppblåst gir flyteevne på 150 eller 275 Newton (N). Redningsvesten er beregnet på personer som veier fra 40 kg til mer enn 100 kg og har brystmål på 60–125 cm. Produksjonsdato og serienummer er plassert på ID-etiketten på oppdriftskammeret.

Redningsvesten VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) har en automatisk Halkey Robert®-utløserenhet. Redningsvesten 275N bruker en 60 g CO<sub>2</sub>-patron, og redningsvesten 150N bruker en 33 g CO<sub>2</sub>-patron.

Gasspatronene er farlig gods som må oppbevares utilgjengelig for barn og ikke misbrukes.

## 2. ØVING FØR BRUK

Øv deg i å bruke enheten, og prøv den i et svømmebasseng eller et annet sikkert sted før bruk. Ha på deg vanlige klær når du øver. Etter testen må oppdriftskammeret tømmes helt for luft.



## 3. BRUKSANVISNING

1. Ta på vesten som en jakke.
2. Lukk spennen foran.
3. Juster stroppen rundt livet.
4. Før skrittstroppen mellom bena, og fest spennen. Juster stroppen.
5. Redningsvesten blåses opp automatisk etter at den senkes ned i vann, og den kan også blåses opp manuelt ved å dra hardt i utløserhåndtaket.  
Blås i fløyta for å signalisere.

Husk å kontrollere at spennene er lukket og stram stropene før du hopper i vannet.

## VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) kan blåses opp på tre måter:

### a: Automatisk oppblåsing:

Oppdriftskammeret utløses innen cirka fem sekunder etter nedsenking i vann.

### b: Manuell oppblåsing:

Redningsvesten blåses opp ved å dra hardt i utløserhåndtaket på høyre side av den.

### c: Oppblåsing ved hjelp av munnen:

Åpne beskyttelsesdekslet, og blås luft inn i blåserøret.

**ADVARSEL: Selv om redningsvesten er testet for å tåle overtrykk, må den aldri blåses opp med munnen før automatisk eller manuell oppblåsing.**

## 4. VEDLIKEHOLD

Vedlikehold av redningsvesten er avgjørende for sikkerheten din hvis det skulle skje en ulykke.

### Fritidsbruk:

Det anbefales at du leverer inn redningsvesten til service annethvert år hos en VIKING-autorisert servicestasjon.

### Profesjonell bruk:

Det anbefales at du leverer inn redningsvesten til årlig service hos en VIKING-autorisert servicestasjon.

Finn nærmeste servicestasjon på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### MERK:

Tabletten i Halkey Roberts®-utløseren må skiftes ut årlig fra første gangs bruk. Ikke bruk tabletter som er mer enn fire år gamle. Produksjonsdatoen er trykt på selve tabletten

## 4.1 KONTROLL FØR BRUK

1. Kontroller at redningsvesten ikke har skader. Du kan blåse opp redningsvesten med munnen. Pakk den deretter ned igjen som beskrevet i Pakking (4.3).  
Merk: Unngå å aktivere utløserenheten.
2. Kontroller røret og ventilen for oppblåsing via munnen.
3. Kontroller fløyta.
4. Redningsvesten skal utstyres med en 33 g patron.
5. Det må ikke være hull i åpningen på CO<sub>2</sub>-patronen. Kontroller dette ved å skru av CO<sub>2</sub>-patronen.
6. Kontroller stropper og spenner.
7. Indikatoren i vinduet skal være grønn.

**VIKTIG: Hvis redningsvesten ikke er hel, må den ikke brukes.**

## 4.2 RENJØRING

Redningsvesten må kun rengjøres med mildt såpevann.



## 4.3 PAKKING

**(Du finner detaljerte instruksjoner på side 34)**

1. Legg redningsvesten på et bord, og åpen glidelåsen på beskyttelsestrekket. Begge glidelåsene skal være i åpen posisjon nederst på venstre side av beskyttelsestrekket.
2. Brett opp den nederste delen på venstre side av oppdriftskammeret. Den skal ha samme lengde som trekket.
3. Brett den innerste delen på venstre side inn mot midten.
4. Brett den ytterste delen på høyre side av oppdriftskammeret. Brett den ytterste delen av beskyttelsestrekket på venstre side mot midten.
5. Lukk glidelåsen på trekket. Start fra bunnen på venstre side, og dra glidelåsen opp 20 cm. Lukk borrelåsen.

**VIKTIG:** Hvis redningsvesten har spruttrekk, må du se trinn 18–22 for å fortsette med pakkeprosessen. Når du har fulgt disse trinnene, går du tilbake til trinn 11 for å fullføre pakkeprosessen.

6. Brett trekket i nakken som en vifte, med sømmen i nakken synlig.
7. Brett ned hjørnet øverst på oppdriftskammeret på venstre side.
8. Dra opp glidelåsen på beskyttelsestrekket til den er midt på baksiden av halspartiet.
9. Brett ned hjørnet øverst på oppdriftskammeret på høyre side.
10. Dra glidelåsen på beskyttelsestrekket opp 20 cm til den er midt på høyre side av redningsvesten.
11. Brett opp den nederste delen på høyre side av oppdriftskammeret. Den skal ha samme lengde som trekket.
12. Brett den innerste delen på høyre side inn mot midten.
13. Brett den ytterste delen på høyre side inn mot midten. Utløserenheten skal være på toppen.
14. Trekk utløseresnoren og -håndtaket gjennom hullet nederst på redningsvesten. La utløseresnoren og -håndtaket henge ned på bunnen av trekket.

**VIKTIG:** Sørg for at utløseresnoren og -håndtaket henger fritt på høyre side av redningsvesten.

15. Dra opp glidelåsen, og kontroller at utløserenheten er synlig i vinduet, og at indikatoren er grønn.
16. Skyv endene på glidelåsen inn i trekket. Lukk borrelåsen.
17. Pakket redningsvest.

**Pakkeinstruksjoner for redningsvest med spruttrekk (Du finner detaljerte instruksjoner på side 35)**

18. Brett spruttrekket tre ganger. Halsen brettes som et trekkspill / en vifte med sømmen på flytekammeret øverst. Legg spruttrekket inn mellom nakkebrettene. Sømmen på nakken skal fortsatt være øverst.

19. Venstre hjørne brettes, slik at sømmen er øverst.
20. Dra glidelåsen på trekket opp til midt på halsen.
21. Høyre hjørne brettes, slik at sømmen er øverst.
22. Trekk glidelåsen på trekket opp cirka 20 cm.

#### 4.4 BYTTE CO2-PATRON OG TABLETT – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Tørk redningsvesten etter bruk i ferskvann. Hvis redningsvesten har blitt brukt i saltvann, må den skylles med ferskvann og deretter tørkes. Fjern eventuell luft fra redningsvesten ved hjelp av munnstykket.

#### DEMONTERING

Se figur 1 og 2 på side 36 og 37.

##### Trinn 1:

Pakk ut eller åpne redningsvesten, slik at utløserenheten er synlig. Fjern det brede elastiske båndet fra sylindere og bobbin huset. Skyv patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, slik at den ikke holder fast manifoldmutteren. Skru ut patronen fra utløserenheten.

##### Trinn 2:

Fjern CO2-gasspatronen ved å rotere den mot klokken og deretter fjerne patronen fra holderen og O-ringen. Kast patronen.

##### Trinn 3:

Fjern hetten ved å dreie den mot klokken.

##### Trinn 4:

Fjern tablett fra hetten eller holderen. Kast tablett (gul). Kontroller holderen for å være sikker på at den er klar og tørr.

**MERK:** Tabletten (gul) kan forbli i holderen eller hetteenheten når du fjerner hetten. Tabletten må fjernes før du setter inn en ny.

#### SKIFTE TABLETT

**Merk:** Tablettskifte må følge rekkefølgen nedenfor.



**Trinn 5:**

Det må brukes en ny tablett. Den nye tablettene må være kjøpt for under fire år siden. Hvis kjøpsdatoen på tablettene er ukjent, må du kontrollere datoen på tablettene. Hvis den er mer enn fire år gammel, må den byttes.

**Trinn 6:****VIKTIG!**

Tabletten (gul) må monteres i holderen (se figur 1) med den hvite siden opp. Juster sporene på tablettene, slik at rillene havner inne i gjengeholderen. Hvis tablettene installeres på riktig måte, glir den inn lett.

**Trinn 7:**

Monter hetten ved å skru den med klokken til den møter holderens skulder. Merk: Det bør ikke være mellomrom mellom hetten og holderens skulder.

**Trinn 8:**

Kontroller den nye patronen for å være sikker på at den ikke er punktert.

**Trinn 9:**

Installer en ny patron ved å skru gjengene på patronen inn i gjengene på utløserenheten. Skru patronen med klokken til den sitter godt fast. Fest det brede elastiske båndet til sylindere og snu strikken en halv omgang. Strikken må ligne tallet '8'. Fest deretter det gjenværende elastiske båndet til bobbinuset.

**ADVARSEL: Redningsvesten blåses bare opp hvis patronen skrues helt inn.**

Skyv O-ringen og patronen på holderen og inn i sporet. Skyv patronholderen og O-ringen over patronen. Patronholderen og O-ring-enheten skal holde manifoldmutteren.

**Trinn 10:**

Kontroller at serviceindikatoren er grønn.

**5. RESERVEDELER**

---

Kontakt en sertifisert VIKING-servicestasjon. Finn nærmeste servicestasjon på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. LAGRING**

---

Vi anbefaler at redningsvesten lagres på et tørt sted med temperatur over null grader, helst på en kleshenger i et klesskap. Utilsiktet oppblåsing kan forekomme. Dette kan skyldes en kombinasjon av fuktighet og vibrasjoner. Hvis det anbefalte serviceintervallet overholdes, vil risikoen for dette reduseres.

**7. BRUKSOMRÅDER OG BEGRENSNINGER**

---

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) er utviklet for seiling og arbeidsformål innen shipping og offshoreindustri.

**ADVARSEL:** I kalde omgivelser kan oppblåsing gå saktere, noe som kan føre til svekket ytelse.

Redningsvesten er testet i vanntemperaturer fra -1 til +30 °C. Ved vanntemperaturer under null grader kan automatisk oppblåsing være forsinket. Da kan vesten utløses manuelt.

Ved bruk av vanntett bekledning eller under andre omstendigheter vil man ikke kunne oppnå full ytelse, for eksempel spesiell bekledning som seilbekledning med oppdrift, siden det kan redusere redningsvestens evne til å snu en bevisstløs person i vannet. Redningsvesten må være helt oppblåst for at den skal fungere som redningsvest. Den må ikke brukes som pute. Du må aldri ha annen bekledning eller seler utenpå redningsvesten.

**Redningsvest med sikkerhetssele i henhold til EN ISO 12401:2009**

**ADVARSEL:** Sikkerhetsselen og -linen skal hindre at brukeren faller over bord. De beskytter ikke mot fall fra høyde.

**ADVARSEL:** Sikkerhetsselen og -linen kan overføre svært store krefter. De skal bare festes til sterke forankringspunkt eller sikkerhetslinjer.

**ADVARSEL:** Det er ikke trygt å bruke denne selen løstsittende. Den må sitte tett for å være effektiv.

## 1. BESCHREIBUNG

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) ist eine automatisch aufblasbare Rettungsweste.

Die Rettungsweste entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates. Die Rettungsweste entspricht EN ISO 12402-2:2020 275N bzw. 12402-3:2020 150N. Die Rettungsweste ist auch in einer nach 12401:2009 zertifizierten Version mit Decksicherheitsgurt erhältlich. Die Rettungsweste ist typgeprüft von FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Dänemark.

Die Rettungsweste VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) hat einen einkammerigen Auftriebskörper, der vollständig aufgeblasen einen Auftrieb von 150 oder 275 Newton bietet.

Die Rettungsweste ist für Personen mit einem Körpergewicht von 40 kg bis mehr als 100 kg mit einem Brustumfang von 60–175 cm ausgelegt.

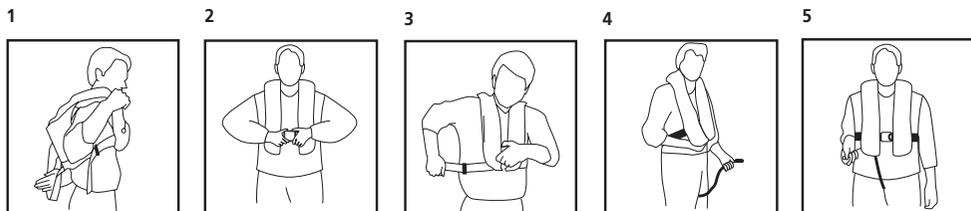
Produktionsdatum und Seriennummer sind auf dem ID-Etikett auf dem Auftriebskörper angegeben.

Die Rettungsweste VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) verfügt über einen automatischen Halkey Roberts® Auslösemechanismus. Die 275N-Rettungsweste verwendet einen 60-g-CO<sub>2</sub>-Zylinder, die 150N-Rettungsweste einen 33-g-CO<sub>2</sub>-Zylinder.

Gaszylinder sind Gefahrgut und müssen von Kindern ferngehalten und dürfen nicht missbraucht werden.

## 2. TRAINING VOR DEM EINSATZ

Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und testen Sie es vor dem Gebrauch in einem Schwimmbad oder unter anderen sicheren Bedingungen. Tragen Sie während des Trainings Ihre normale Kleidung. Nach dem Test müssen die Auftriebskammern vollständig entleert werden.



## 3. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Anziehen wie eine Jacke.
2. Die Frontschnalle schließen.
3. Den Hüftgurt einstellen.
4. Schrittgurt zwischen die Beine legen und Schnalle befestigen. Den Gurt anpassen.
5. Die Rettungsweste bläst sich nach dem Eintauchen ins Wasser automatisch auf oder kann durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff manuell aufgeblasen werden.  
Blasen Sie die Pfeife zum Signalisieren.

Vergewissern Sie sich vor dem Eintauchen ins Wasser, dass die Schnallen geschlossen sind und ziehen Sie die Einstellvorrichtungen fest.

## Das Aufblasen von VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) kann auf drei Arten erfolgen:

### a: Voll automatisch:

Der Auftriebskörper wird innerhalb von ca. 5 Sekunden nach dem Eintauchen ins Wasser aufgeblasen.

### b: Manuell:

Die Rettungsweste wird durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff auf der rechten Seite der Weste aufgeblasen.

### c: Mit dem Mund:

Die Schutzhülle öffnen und Luft durch den Mundschlauch einblasen.

**WARNUNG: Obwohl sie auf Überdruckbeständigkeit getestet wurde, darf die Rettungsweste vor dem automatischen oder manuellen Aufblasen niemals mit dem Mund aufgeblasen werden.**

## 4. WARTUNG

Damit Ihre Rettungsweste im Notfall einwandfrei funktioniert, muss sie regelmäßig gewartet werden.

### Freizeitnutzung:

Es empfiehlt sich, die Rettungsweste alle zwei Jahre durch eine zertifizierte VIKING Servicestation überprüfen zu lassen.

### Berufliche Nutzung:

Es empfiehlt sich, die Rettungsweste jedes Jahr durch eine zertifizierte VIKING Servicestation überprüfen zu lassen.

Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### ACHTUNG:

Die Auslösetablette im Halkey Roberts® Auslösemechanismus muss ab dem ersten Gebrauch jährlich ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Tabletten, die älter als vier Jahre sind. Das Herstellungsdatum ist auf der Tablette aufgedruckt.

## 4.1 VOR DEM GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN

- Überprüfen Sie, ob die Rettungsweste unbeschädigt ist. Sie können die Rettungsweste mit dem Mund aufblasen. Dann wie unter Zusammenlegen (4.3) beschrieben zusammenlegen.  
Achtung: Aktivierung des Auslösemechanismus vermeiden.
- Mundstück für das Aufblasen überprüfen (Ventil und Rohr).
- Trillerpfeife überprüfen.
- Die Rettungsweste muss mit einem 33-g-Zylinder ausgerüstet werden.
- Die Mündung des CO<sub>2</sub>-Zylinders darf nicht durchstoßen sein – den CO<sub>2</sub>-Zylinder abschrauben und überprüfen.
- Gurte und Schnallen überprüfen.
- Die Anzeige im Fenster muss grün sein.

**WICHTIG: Wenn die Rettungsweste nicht intakt ist, darf sie nicht verwendet werden.**

## 4.2 REINIGUNG

Die Rettungsweste darf nur mit mildem Seifenwasser gereinigt werden.



## 4.3 ZUSAMMENLEGEN

(Siehe Seite 34 für detaillierte Anweisungen)

- Die Rettungsweste auf einen Tisch legen, den Reißverschluss der Schutzhülle öffnen. Beide Schieber müssen sich in geöffneter Position unten an der linken Seite der Schutzhülle befinden.
- Den unteren Teil der linken Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
- Den inneren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
- Den äußeren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers falten. Den äußeren Teil der Schutzhülle an der linken Seite zur Mitte hin falten.

5. Den Reißverschluss der Schutzhülle schließen – von unten an der linken Seite beginnend – und ihn 20 cm hochziehen. Den Klettverschluss schließen.

**WICHTIG: Wenn die Rettungsweste mit einer Spritzschutzhäube ausgestattet ist, ist beim Zusammenlegen mit den Schritten 18 bis 22 fortzufahren. Nach Befolgung dieser Schritte ist zu Schritt 11 zurückzukehren, um den Zusammenlegevorgang abzuschließen.**

6. Den Hals wie einen Fächer falten, wobei die Schweißnaht der Halspartie sichtbar bleibt.
7. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der linken Seite nach unten klappen.
8. Den Reißverschluss der Schutzhülle schließen, bis er hinten am Halsausschnitt mittig ist.
9. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der rechten Seite nach unten klappen.
10. Den Reißverschluss der Schutzhülle 20 cm weit schließen, bis sie sich in der Mitte der rechten Seite der Rettungsweste befindet.
11. Den unteren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
12. Den inneren Teil der rechten Seite zur Mitte falten.
13. Den äußeren Teil der rechten Seite zur Mitte falten. Der Auslösemechanismus muss oben sein.
14. Auslöseschnur und Griff durch das Loch unten an der Rettungsweste ziehen. Auslöseschnur und -griff durch den unteren Bereich der Schutzhülle hängen lassen.

**WICHTIG: Sicherstellen, dass die Auslöseschnur und der Griff auf der rechten Seite der Rettungsweste frei hängen.**

15. Den Reißverschluss schließen und sicherstellen, dass der Auslösemechanismus im Fenster sichtbar und die Anzeige grün ist.
16. Die Reißverschlussenden in die Schutzhülle schieben. Den Klettverschluss schließen.
17. Zusammengelegte Rettungsweste.

**Zusammenlegungshinweise für Rettungsweste mit Spritzschutzhäube (Siehe Seite 35 für detaillierte Anweisungen)**

18. Die Spritzschutzhäube 3-mal falten. Der Hals wird wie eine Ziehharmonika/ein Fächer gefaltet, wobei die Schweißnaht des Auftriebskörpers oben liegt. Die Spritzschutzhäube in die Nackenfalten legen. Die Schweißnaht der Halspartie muss sich noch oben befinden.
19. Die linke Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist.
20. Den Reißverschluss der Schutzhülle bis zur Mitte des Halses schließen.
21. Die rechte Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist.
22. Den Reißverschluss der Schutzhülle etwa 20 cm weit schließen.

#### **4.4 AUSTAUSCH DES CO<sub>2</sub>-ZYLINDERS UND DER AUSLÖSETABLETTE – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000**

Die Rettungsweste nach dem Gebrauch in Frischwasser trocknen. Wurde die Rettungsweste in Salzwasser eingesetzt, muss sie mit Frischwasser abgespült und anschließend getrocknet werden. Luft in der Rettungsweste über das Mundstück komplett ablassen.

#### **DEMONTAGE**

**Siehe Abbildungen 1 und 2 auf Seite 36 und 37.**

**Schritt 1:** Rettungsweste auspacken oder öffnen, damit der Auslösemechanismus sichtbar ist. Entfernen Sie das breite Gummiband von der Zylinder- und Spulengehäuseeinheit. Den Zylinderhalter und den O-Ring (Abbildung 2) nach unten schieben, damit sie nicht an der Verteilermutter anliegen. Den Zylinder vom Auslösemechanismus abschrauben.

**Schritt 2:** Den CO<sub>2</sub>-Zylinder entfernen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Zylinder aus dem Halter und dem O-Ring herausnehmen. Zylinder entsorgen.

**Schritt 3:** Kappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.

**Schritt 4:** Die Auslösetablette von der Kappe oder der Gehäuseeinheit entfernen. Auslösetablette entsorgen (gelb). Überprüfen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass es sauber und trocken ist.

**ACHTUNG:** Der Auslösetablettenkörper (gelb) kann sich nach dem Entfernen der Kappe immer noch im Gehäuse oder in der Kappeneinheit befinden. Der Auslösetablettenkörper muss vor dem Wiederauffüllen entfernt werden.

**WIEDERAUFFÜLLEN**

**Achtung:** Das Wiederauffüllen muss in der folgenden Reihenfolge erfolgen.

**Schritt 5:** Es muss eine neue Auslösetablette verwendet werden. Eine neue Auslösetablette muss innerhalb von vier (4) Jahren gekauft worden sein. Wenn das Kaufdatum der Auslösetablette unbekannt ist, überprüfen Sie das Datum auf der Auslösetablette und ersetzen Sie sie, wenn es länger als vier (4) Jahre zurückliegt.

**Schritt 6: WICHTIG!** Die Auslösetablette (gelb) muss mit der weißen Seite nach oben in das Gehäuse (siehe Abbildung 1) eingesetzt werden, wobei die Schlitze an der Auslösetablette mit den Rillen im Gewindegehäuse fluchten müssen. Die Auslösetablette lässt sich bei korrekter Installation leicht einschieben.

**Schritt 7:** Setzen Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn ein, bis sie auf die Gehäuseschulter trifft. Achtung: Zwischen der Kappe und der Gehäuseschulter darf kein Spalt sein.

**Schritt 8:** Überprüfen Sie den neuen Zylinder, um sicherzustellen, dass er nicht durchstochen wurde.

**Schritt 9:** Installieren Sie einen neuen Zylinder, indem Sie das Gewinde des Zylinders in das Gewinde des Auslösemechanismus einführen. Drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn, bis eine feste Dichtung erreicht ist. Befestigen Sie das breite Gummiband am Zylinder und drehen Sie das Gummiband eine halbe Umdrehung. Das Gummiband muss der Zahl „8“ ähneln. Befestigen Sie dann das restliche Gummiband am Spulengehäuse.

**WARNUNG:** Die Rettungsweste bläst sich nur auf, wenn der Zylinder bis zum Anschlag gedreht wird.

Schieben Sie den O-Ring und den Zylinderhalter auf den Halter und in die Nut. Schieben Sie den Zylinderhalter und den O-Ring über den Zylinder. Die Einheit aus Zylinderhalter und O-Ring sollte die Verteilermutter halten.

**Schritt 10:** Stellen Sie sicher, dass die Wartungsanzeige grün leuchtet.

**5. ERSATZTEILE**

Wenden Sie sich bitte an eine zertifizierte VIKING Servicestation. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. AUFBEWAHRUNG**

Es wird empfohlen, die Rettungsweste an einem trockenen Ort bei Temperaturen über null Grad Celsius, aufgehängt auf einem Kleiderbügel im Kleiderschrank, aufzubewahren. Unbeabsichtigtes Aufblasen kann vorkommen. Dies kann durch eine Kombination aus Feuchtigkeit und Erschütterungen verursacht werden. Die Einhaltung der empfohlenen Wartungsintervalle mindert dieses Risiko.

**7. EINSATZBEREICHE UND BESCHRÄNKUNGEN**

Die VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) eignet sich sowohl für Freizeitsiegler als auch für den Einsatz in der Schifffahrt und im Offshore-Bereich.

**WARNUNG:** In kalten Umgebungen kann das Aufblasen langsamer erfolgen, was zu einer geringeren Leistung führen kann.

Die Rettungsweste wurde bei Wassertemperaturen von -1 °C bis 30 °C getestet. Bei Wassertemperaturen unter 0 °C kann sich das automatische Aufblasen verzögern. In diesem Falle ist die Rettungsweste manuell aufzublasen.

Bei Verwendung von wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen, z. B. spezieller Kleidung wie Seemannskleidung mit Auftriebskörpern, wird möglicherweise nicht die volle Leistung erreicht, da die Fähigkeit der Rettungsweste, eine bewussthlose Person im Wasser zu drehen, dadurch beeinträchtigt werden kann. Die Rettungsweste muss vollständig aufgeblasen sein, damit sie als Rettungsweste funktioniert. Nicht als Kissen verwenden. Es darf keine Kleidung und kein Gurtzeug über der Rettungsweste getragen werden.

**Rettungsweste mit Decksicherheitsgurt gemäß EN ISO 12401:2009**

**WARNUNG:** Der Decksicherheitsgurt und die Sicherheitsleine sollen verhindern, dass der Benutzer über Bord fällt. Sie bieten keinen Schutz gegen Stürze aus der Höhe.

**WARNUNG:** Der Decksicherheitsgurt und die Sicherheitsleine können sehr große Kräfte übertragen. Befestigen Sie sie nur an stabilen Einhängepunkten oder Jack-Lines.

**WARNUNG:** Es ist unsicher, dieses Gurtzeug lose zu tragen. Das Gurtzeug muss eng anliegen, um wirksam zu sein.

## 1. BESCHRIJVING

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) is een automatisch opblaasbaar reddingsvest.

Het reddingsvest voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad. Het reddingsvest voldoet aan EN ISO 12402-2:2020 275N of 12402-3:2020 150N. Het reddingsvest is ook verkrijgbaar in een versie met veiligheidsgordel gecertificeerd volgens 12401:2009. Het reddingsvest is type-goedgekeurd door FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denemarken.

Het VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) reddingsvest is voorzien van een enkele drijfkamer en biedt volledig opgeblazen een drijfvermogen van 150 of 275 Newton (N). De reddingsvesten zijn bedoeld voor personen met een gewicht van 40 kg tot meer dan 100 kg met een borstomvang van 60-125 cm. De productiedatum en het serienummer staan vermeld op het etiket op de drijfkamer.

Het VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) reddingsvest heeft een automatische inflator van Halkey Robert®. Het 275N reddingsvest gebruikt een 60 g CO<sub>2</sub>-patroon en het 150N reddingsvest een 33 g CO<sub>2</sub>-patroon.

Gaspatronen zijn gevaarlijke artikelen, moeten buiten bereik van kinderen worden bewaard en mogen niet verkeerd worden gebruikt.

## 2. EFENEN VOOR GEBRUIK

Train uzelf in het gebruik van het apparaat en test het voor gebruik in een zwembad of een andere veilige omgeving. Draag uw normale kleding tijdens de oefening. Na het testen moet alle lucht uit de luchtkamer worden verwijderd.



## 3. GEBRUIKSAANWIJZING

1. Trek het vest aan als een jas.
2. Sluit de voorste gesp.
3. Stel de taillieriem af.
4. Leid de kruisriem tussen de benen door en zet de gesp vast. Haal de riem aan.
5. Het reddingsvest wordt automatisch opgeblazen na onderdompeling in water of kan handmatig worden opgeblazen door krachtig aan de ontgrendelingshendel te trekken. Blaas op de fluit voor signalering.

Vergeet niet te controleren of de gespen gesloten zijn en haal de afstellingen aan voordat u het water ingaat.

### Het opblazen van VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) kan op drie manieren worden uitgevoerd:

#### a: Automatisch opblazen:

Na 5 seconden ondergedompeld te zijn, wordt de drijfkamer automatisch opgeblazen.

#### b: Handmatig opblazen:

Door krachtig aan de ontgrendelingshendel aan de rechterkant van het reddingsvest te trekken, wordt het reddingsvest opgeblazen.

#### c: Met de mond opblazen:

Open de beschermhoes en blaas lucht in het opblaaspijpje.

**WAARSCHUWING:** Hoewel het reddingsvest op overmatige druk is getest, is het belangrijk dat u het reddingsvest nooit met de mond opblaast voordat het automatisch of handmatig wordt opgeblazen.

## 4. ONDERHOUD

Onderhoud van uw reddingsvest is essentieel voor uw veiligheid in geval van een ongeval.

### Recreatief gebruik:

Wij raden aan om uw reddingsvest elke twee jaar voor service in te leveren bij een door VIKING erkend servicestation.

### Professioneel gebruik:

Wij raden aan om uw reddingsvest om het jaar voor service in te leveren bij een door VIKING erkend servicestation.

U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### OPMERKING:

De smeltpil in de inflator van Halkey Roberts® moet vanaf het eerste gebruik jaarlijks worden vervangen. Gebruik geen smeltpillen die ouder zijn dan vier jaar. De productiedatum staat vermeld op de smeltpil zelf.

## 4.1 VOOR GEBRUIK CONTROLEREN

1. Controleer of het reddingsvest onbeschadigd is. U kunt het reddingsvest met de mond opblazen.

Vouw het reddingsvest weer op zoals beschreven in Inpakken (4.3).

Opmerking: Zorg dat de inflator niet wordt geactiveerd.

2. Controleer het opblaasventiel en de opblaaspijp.
3. Controleer het fluitje.
4. Het reddingsvest moet zijn uitgerust met een CO<sub>2</sub>-patroon van 33 gram.
5. De opening van de CO<sub>2</sub>-patroon mag niet zijn geperforeerd. Controleer dit door de CO<sub>2</sub>-patroon los te draaien.
6. Controleer de riemen en gespen.
7. De indicator in het venster moet groen zijn.

**BELANGRIJK:** Gebruik het reddingsvest niet als het niet intact is.

## 4.2 CLEANING

Maak het reddingsvest alleen schoon met water en zeep.



## 4.3 INPAKKEN

(Zie pagina 34 voor gedetailleerde instructies)

1. Plaats het reddingsvest op een tafel en rits de beschermhoes open. Beide schuiven moeten in een open positie aan de linker onderkant van de beschermhoes staan.
2. Vouw het onderste gedeelte aan de linkerkant van de drijfkamer op. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
3. Vouw het binnenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
4. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant van de drijfkamer naar het midden. Vouw het buitenste deel van de beschermhoes aan de linkerkant naar het midden.
5. Rits de hoes – beginnend onderaan links – dicht en rits 20 cm dicht. Sluit de klittenbandsluiting.

**BELANGRIJK:** Als het reddingsvest is uitgerust met een sproeikap, zie dan stap 18 – 22 om door te gaan met het inpakproces. Ga na het volgen van deze stappen terug naar stap 11 om het inpakproces te voltooien.

6. Vouw de kraag als een waaier waarbij de gelaste naad zichtbaar blijft.
7. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de linkerkant.
8. Sluit de rits op de beschermhoes tot deze zich in het midden achter op de halslijn bevindt.
9. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de rechterkant.
10. Rits de beschermhoes 20 cm tot deze zich in het midden van de rechterkant van het reddingsvest bevindt.
11. Vouw het onderste gedeelte aan de rechterkant van de drijfkamer omhoog. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
12. Vouw het binnenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden om.
13. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden om. De inflator moet bovenaan zijn.
14. Trek de releaselijn en handgreep door het gat aan de onderkant van het reddingsvest. Haal de releaselijn en de handgreep door de opening in de beschermhoes.

**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de releaselijn en de handgreep vrij hangen aan de rechterkant van het reddingsvest.

15. Sluit de rits en controleer of de inflator zichtbaar is in het venster en of de indicator groen is.
16. Duw de ritsuiteinden in de hoes. Sluit de klittenbandsluiting.
17. Ingepakt reddingsvest.

**Verpakkingsinstructies voor reddingsvest met sproeikap**  
(Zie pagina 35 voor gedetailleerde instructies)

18. Vouw de sproeikap 3 keer. De nek is gevouwen als een accordeon/ventilator met de rijfkamerlasnaad aan de bovenkant. Plaats de sproeikap in de vouwen van de kraag. De neklasnaad moet nog aan de bovenkant zitten.
19. Vouw de linkerhoek zo om dat de lasnaad boven komt te liggen.
20. Rits de hoes dicht tot het midden van de nek.
21. Vouw de rechterhoek om, zodat de lasnaad boven komt te liggen.
22. Rits de hoes ongeveer 20 cm dicht.

#### 4.4 O2-PATROON EN SMELTPIL VERVANGEN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Laat het reddingsvest na gebruik in zoet water drogen. Als het reddingsvest in zout water is gebruikt, moet het eerst worden afgespoeld met zoet water en daarna worden gedroogd. Verwijder eventuele lucht uit het reddingsvest met behulp van het opblaasventiel.

#### DEMONTAGE

Zie afbeelding 1 en 2 op pagina 36 en 37.

**Stap 1:** Pak het reddingsvest uit of open het, zodat de inflator zichtbaar is. Verwijder het brede elastiek van de cilinder en de behuizing. Schuif de patroonhouder en O-ring (figuur 2) naar beneden, zodat deze de verdeelmoer niet vasthouden. Schroef het patroon los van de inflator.

**Stap 2:** Verwijder de CO<sub>2</sub>-gaspatroon door de patroon tegen de klok in te draaien en uit de houder en de O-ring te halen. Gooi de patroon weg.

**Stap 3:** Verwijder de dop door tegen de klok in te draaien.

**Stap 4:** Verwijder de smeltpil van de dop of de behuizing. Gooi de smeltpil weg (geel). Controleer de behuizing om zeker te zijn dat deze helder en droog is.

**OPMERKING:** De houder van de smeltpil (geel) kan in de behuizing of in de dop blijven zitten als u de dop verwijdert. De houder van de smeltpil moet worden verwijderd voor het opnieuw laden.



**OPNIEUW LADEN**

**Opmerking: Volg voor het opnieuw laden de onderstaande procedure.**

**Stap 5:** Er moet een nieuwe smeltpil worden gebruikt. De nieuwe smeltpil moet minder dan vier (4) jaar geleden zijn gekocht. Als de aankoopdatum van de smeltpil niet bekend is, controleer dan de datum op de smeltpil en vervang deze als de datum meer dan vier (4) jaar geleden is.

**Stap 6: BELANGRIJK!** De smeltpil (geel) moet in de behuizing worden geïnstalleerd (zie afbeelding 1), met de witte kant naar boven, waarbij de sleuven op de smeltpil worden uitgelijnd met de ribbels in de behuizing met schroefdraad. De smeltpil schuift gemakkelijk naar binnen als deze correct is geïnstalleerd.

**Stap 7:** Installeer de dop door deze met de klok mee te schroeven totdat deze de schouder van de behuizing raakt. **Opmerking:** Er mag geen opening zijn tussen de dop en de schouder van de behuizing.

**Stap 8:** Controleer de nieuwe patroon om zeker te zijn dat deze niet geperforeerd is.

**Stap 9:** Installeer een nieuw patroon door de schroefdraad ervan op de schroefdraad van de inflator te draaien. Draai de patroon met de klok mee tot een stevige afdichting is bereikt. Bevestig het brede elastiek aan de cilinder en draai het elastiek een halve slag. Het elastiek moet op het cijfer '8' lijken. Bevestig vervolgens het resterende elastiek aan de behuizing.

**WAARSCHUWING: Het reddingsvest wordt alleen opgeblazen als de patroon tot de aanslag wordt vastgedraaid.**

Schuif de O-ring en de patroonhouder op de houder en in de groef. Schuif de patroonhouder en O-ring over de patroon. De patroonhouder en de O-ring moeten de verdeelmoer vasthouden.

**Stap 10:** Zorg dat de service-indicator groen is.

**5. RESERVEONDERDELEN**

Neem contact op met een gecertificeerd VIKING-servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. OPSLAG**

Wij raden aan om het reddingsvest op een droge en vorstvrije plaats te bewaren, bij voorkeur op een hanger in een kledingkast. Het reddingsvest kan onbedoeld opblazen. Dit kan worden veroorzaakt door een combinatie van vocht en trillingen. Als het reddingsvest jaarlijks wordt gekeurd, wordt de kans hierop aanzienlijk kleiner.

**7. TOEPASSINGEN EN BEPERKINGEN**

De VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) is ontwikkeld voor de zeilvaart en beroepen in de scheepvaart en offshore-industrie.

**WAARSCHUWING:** In koude omgevingen kan het opblazen langzamer gaan en kunnen lagere prestaties het gevolg zijn.

Het reddingsvest is getest bij watertemperaturen van -1 °C tot 30 °C. Bij watertemperaturen onder nul kan het automatisch vullen trager verlopen. Als dit gebeurt, moet het reddingsvest handmatig worden opgeblazen.

Het is mogelijk dat volledige prestaties niet worden bereikt met waterdichte kleding of onder andere omstandigheden, bijvoorbeeld speciale kleding zoals zeemanskleding met drijfvermogen, omdat het het vermogen van het reddingsvest om een bewusteloos persoon in het water te keren kan verminderen. Het reddingsvest moet volledig worden opgeblazen om als reddingsvest te fungeren. Niet gebruiken als kussen. Draag nooit andere kleding of een harnas over het reddingsvest.

**Reddingsvest met veiligheidsgordel gecertificeerd volgens EN ISO 12401:2009**

**WAARSCHUWING:** De veiligheidsgordel en de veiligheidslijn zijn bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker overboord valt. Ze bieden geen bescherming tegen vallen van een hoogte.

**WAARSCHUWING:** De veiligheidsgordel en de veiligheidslijn kunnen zeer grote krachten overbrengen. Maak ze alleen vast aan sterke haakpunten of veiligheidslijnen.

**WAARSCHUWING:** Het is onveilig om dit harnas los op het lichaam te dragen. Het harnas is alleen effectief als het strak wordt gedragen.

## 1. KUVAUS

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) on automaattisesti täyttyvä pelastusliivi.

Pelastusliivi on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Pelastusliivi täyttää standardin EN ISO 12402-2:2020 275N tai 12402-3:2020 150N vaatimukset. Pelastusliivi on saatavana myös versiona, jossa on standardin 12401:2009 mukaisesti sertifioidut kannella käytettävät turvavaljaat. Pelastusliivit on tyyppihyväksynyt FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Tanska.

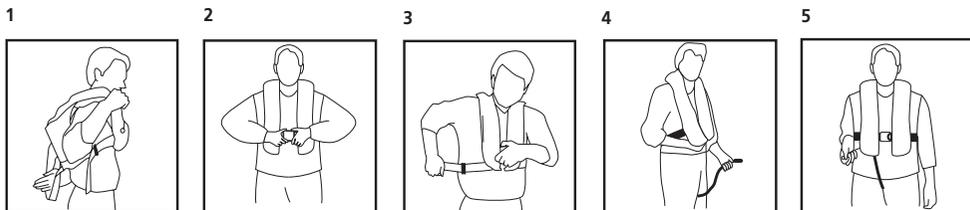
VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) pelastusliivin yksiosainen kelluntakammio tuottaa täytettynä 150 tai 275 Newtonin kelluvuuden. Liivi on tarkoitettu henkilöille, jotka painavat vähintään 40 kg ja jopa yli 100 kg ja joiden rinnanympäryys on 60–125 cm. Valmistuspäivä ja sarjanumero näkyvät kelluntakammioon kiinnitetystä tunnuslapussa.

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) pelastusliivissä on automaattinen Halkey Robert® täyttölaitte. 275 N:n pelastusliivissä on 60 g:n hiilidioksidipatruuna ja 150 N:n pelastusliivissä 33 g:n hiilidioksidipatruuna.

Kaasupullot ovat vaarallisia tuotteita, ja niitä on säilytettävä lasten ulottumattomissa eikä niitä saa käyttää väärin.

## 2. KÄYTÖN OPETTELU

Harjoittele pelastusliivin käyttöä ja kokeile sen toimintoja uima-altaassa tai vastaavassa turvallisessa paikassa ennen käyttöä. Käytä tavallisia vaatteita, kun kokeilet liiviä. Kokeilukerran jälkeen kaikki ilma on tyhjennettävä liivistä.



## 3. KÄYTTÖOHJEET

1. Pue pelastusliivi päälle takin tapaan.
2. Sulje etusolki.
3. Säädä vyötäröhihna.
4. Vie haarahihna jalkojen välistä ja kiinnitä solki. Säädä hihna sopivaan kireyteen.
5. Pelastusliivi täyttyy automaattisesti ilmalla jouduttuaan veden varaan. Sen voi täyttää myös vetämällä voimalla täyttökahvasta. Puhalla vihellyspilliin merkinantoa varten.

Muista tarkistaa, että soljet ovat kiinni, ja säädä liivi sopivalle kireydelle ennen veteen siirtymistä.

**VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) voidaan täyttää kolmella tavalla:**

**a. Automaattitäyttö:**

Kelluntakammio täyttyy ilmalla noin 5 sekunnissa veteen joutumisesta.

**b. Manuaalitäyttö:**

Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella olevaa laukaisukahvaa vedetään voimakkaasti.

**c. Puhallustäyttö:**

Avaa suojuus ja puhalla täyttöputkeen.

**VAROITUS: vaikka pelastusliivin ylipaineenkesto on testattu, älä täytä sitä puhaltamalla ennen automaattista tai manuaalista täyttämistä.**

#### 4. KUNNOSSAPITO

Pelastusliivin kunnossapito on välttämätöntä turvallisuuden kannalta ja onnettomuuden varalta.

**Vapaa-ajan käyttö:**

Suosittellemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka toinen vuosi.

**Ammattikäyttö:**

Suosittellemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka vuosi. Katso lähin huoltokorjaamo sivustolta VIKING-life.com.

**HUOMIO:**

Halkey Roberts® täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Älä käytä yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen.

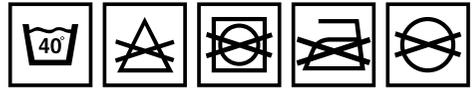
#### 4.1 ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKISTUKSET

1. Varmista, että pelastusliivi on ehjä. Voit täyttää pelastusliivin puhaltamalla. Pakkaa se sitten kohdassa 4.3 Pakkaaminen kuvatulla tavalla. Huomio: varo, ettet laukaise täyttölaitetta.
2. Tarkista puhallusventtiili ja -letku.
3. Tarkista vihellyspilli.
4. Pelastusliivissä käytetään 33 gramman hiilidioksidipatruunaa.
5. Hiilidioksidipatruunan kalvon täytyy olla ehjä. Tarkista kiertämällä hiilidioksidipatruuna irti.
6. Tarkista hihnat ja soljet.
7. Ikkunassa näkyvän merkin on oltava vihreä.

**TÄRKEÄÄ: jos pelastusliivi ei ole ehjä, älä käytä sitä.**

#### 4.2 CLEANING

Puhdista pelastusliivi miedolla pesuainevedellä



#### 4.3 PAKKAAMINEN

**(Katso tarkat ohjeet sivulta 34)**

1. Aseta pelastusliivi pöydälle ja avaa suojuus. Molempien vetimien on oltava avoimessa asennossa alhaalla suojuksen vasemmalla puolella.
2. Taita kelluntakammion vasemman puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
3. Taita vasemman puolen sisäosa keskelle.
4. Taita kelluntakammion oikean puolen ulko-osa. Taita suojuksen vasemmanpuoleinen ulko-osa keskelle.
5. Sulje suojuksen vetoketjua 20 cm aloittaen alhaalta vasemmalta. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike.

**TÄRKEÄÄ:** Jos pelastusliivissä on suojahuppu, jatka pakkaamisvaiheisiin 18–22. Kun nämä vaiheet on suoritettu, palaa vaiheeseen 11 ja suorita loput pakkaamisvaiheet.

6. Taita kaulus viuhkamaisesti siten, että kaulaosan sauma jää näkyviin.
7. Taita kelluntakammion yläosan vasemmanpuoleinen kulma alas.
8. Sulje suojuksen vetoketjua, kunnes se on pääntien takana keskellä.
9. Taita kelluntakammion yläosan oikeanpuoleinen kulma alas.
10. Sulje suojuksen vetoketjua 20 cm, kunnes se on pelastusliivin oikean puolen keskellä.
11. Taita kelluntakammion oikean puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
12. Taita oikean puolen sisäosa keskelle.
13. Taita oikean puolen ulko-osa keskelle. Täyttölaitteen on oltava päällimmäisenä
14. Vedä laukaisunaru ja kahva pelastusliivin pohjassa olevan reiän läpi. Jätä laukaisunauha ja kahva roikkumaan suojuksen alaosaan.

**TÄRKEÄÄ:** varmista, että laukaisunaru ja kahva roikkuvat vapaasti pelastusliivin oikealla puolella.

15. Sulje vetoketju ja tarkista, että täyttölaitte näkyy ikkunassa ja että merkki on vihreä.
16. Työnnä vetoketjun päät suojuksen sisään. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike.
17. Pelastusliivi on nyt pakattu.

**Suojahuppullisen pelastusliivin pakkausohjeet (Katso tarkat ohjeet sivulta 35)**

18. Taita suojahuppu kolmesti. Kaulus taitetaan haitarimaisesti/viuhkamaisesti siten, että kelluntakammion sauma jää ylös. Asettele suojahuppu pääntien taitteisiin. Kauluksen sauman on pysyttävä ylhäällä.

1. aita vasen kulma siten, että sauma jää päälle.
2. Sulje suojuksen vetoketjulla kauluksen keskelle asti.
3. Taita oikea kulma siten, että sauma jää päälle.
4. Sulje suojuksen vetoketjua noin 20 cm.

#### **4.4 HIILIDIOKSIDIPATRUUNAN JA SULAKKEEN VAIHTAMINEN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000**

Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Poista ilma pelastusliivistä puhallusventtiilin kautta.

#### **PURKAMINEN**

**Katso kuvat 1 ja 2 sivulta 36 ja 37.**

##### **1. vaihe:**

Avaa pelastusliivi pakkauksesta ja taita se auki niin, että täyttölaitte näkyy. Irrota leveä kuminauha sylinteristä ja kotelosta. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas (kuva 2) alas, jotta ne eivät ole kokoojan mutteria vasten. Irrota patruuna täyttölaitteesta.

##### **2. vaihe:**

Irrota hiilidioksidipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti pidikkeestä ja O-renkaasta. Toimita patruuna kierrätykseen.

##### **3. vaihe:**

Irrota korkki kiertämällä sitä vastapäivään.

##### **4. vaihe:**

Irrota sulake korkista tai kotelosta. Toimita sulake (keltainen) kierrätykseen. Tarkista, että kotelo on siisti ja kuiva.

**HUOMIO:** Sulakkeen (keltainen) kannan voi jättää kiinni koteloon tai korkkiin, kun irrotat korkin. Sulakkeen kanta on irrotettava ennen sulakkeen vaihtoa.

#### **SULAKKEEN VAIHTAMINEN**

**Huomio:** sulake on vaihdettava seuraavassa järjestyksessä.

**5. vaihe:**

Käytä ehdottomasti uutta sulaketta. Uuden sulakkeen ostopäivä saa olla korkeintaan neljä (4) vuotta ennen vaihtopäivää. Jos et tiedä sulakkeen ostopäivää, tarkista se sulakkeesta. Jos ostopäivästä on yli neljä (4) vuotta, käytä toista sulaketta.

**6. vaihe:****TÄRKEÄÄ!**

Sulake (keltainen) on kiinnitettävä koteloon (ks. kuva 1) valkoinen puoli ylöspäin. Kohdistaa sulakkeen urat kierrekotelon sisällä oleviin kohoutumiin. Sulake liukuu helposti sisään, kun se kiinnitetään oikein.

**7. vaihe:**

Kiinnitä korkki koteloon kiertämällä sitä myötäpäivään. Huomio: korkin ja kotelon väliin ei saa jäädä aukkoa.

**8. vaihe:**

Tarkista uuden patruunan kunto. Siinä ei saa olla reikiä.

**9. vaihe:**

Kiinnitä uuden patruunan kierteet täyttölaitteen kierteisiin. Käännä patruuna myötäpäivään tiukasti paikalleen. Kiinnitä leveä kuminauha sylinteriin ja käännä kuminauhaa puoli kierrosta. Joustavan nauhan tulee muistuttaa numeroa '8'. Kiinnitä sitten jäljellä oleva kuminauha koteloon.

**VAROITUS: pelastusliivi täyttyy vain, jos patruuna on käännetty täysin paikalleen.**

Liu'uta O-rengas ja patruunan pidike pidikkeeseen ja uraan. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas patruunan päälle. Patruunan pidikkeen ja O-rengaskokoonpanon on pidettävä kokoojan mutteria paikallaan.

**10. vaihe:**

Varmista, että huoltomerkki on vihreä.

**5. VARAOSAT**

Ota yhteys valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltopiste sivustolta VIKING-life.com.

**6. SÄILYTTÄMINEN**

Valmistaja suosittelee, että pelastusliivi säilytetään kuivassa paikassa yli nollan asteen lämpötilassa vaateripustimella vaatekaapissa. Pelastusliivi voi täytyä vahingossa. Näin saattaa tapahtua kosteuden ja värinän yhteisvaikutuksesta. Jos pelastusliivi huolletaan suositellun aikataulun mukaisesti, tämä riski pienenee.

**7. KÄYTTÖKOHEET JA RAJOITUKSET**

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) on tarkoitettu veneilyyn sekä työskentelyyn laivoissa ja avomerikohteissa.

**VAROITUS:** pelastusliivi voi täytyä hitaammin kylmissä olosuhteissa, jolloin se ei välttämättä toimi oikein.

Pelastusliivi on testattu oloissa, joissa veden lämpötila on ollut  $-1...30$  °C. Jos veden lämpötila on alle nolla astetta, automaattitäyttö voi toimia tavallista hitaammin. Jos näin käy, täytä pelastusliivi manuaalisesti.

Pelastusliivi ei välttämättä toimi oikein, jos käyttäjällä on yllään vesitiivis puku tai esimerkiksi kellukkeilla varustettu veneilyasu. Ne saattavat estää pelastusliiviä kääntämästä tajutonta käyttäjää oikeinpäin vedessä. Pelastusliivin on oltava täynnä ilmaa, jotta se täyttää käyttötarkoituksensa. Sitä ei saa käyttää tyynynä. Älä koskaan pidä mitään vaatteita tai valjaita pelastusliivin päällä.

**Pelastusliivi ja kannella käytettävät turvavaljaat, jotka täyttävät standardin EN ISO 12401:2009 vaatimukset**

**VAROITUS:** Kannella käytettävät turvavaljaat ja turvaköysi on tarkoitettu estämään käyttäjää putoamasta laidan yli. Ne eivät suojaa käyttäjiä, jotka putoavat korkeilta paikoilta.

**VAROITUS:** Kannella käytettävät turvavaljaat ja turvaköysi pystyvät siirtämään hyvin suuria voimia. Ne tulee kiinnittää vain vahvoihin kiinnityskohtiin tai elämänlankoihin.

**VAROITUS:** näiden valjaiden käyttäminen väljinä ei ole turvallista, vaan valjaiden on oltava tiukasti kiinni, jotta ne toimivat tehokkaasti.

## 1. AÇIKLAMA

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) otomatik olarak şişirilebilen bir can yeleğidir.

Can yeleği (AB) 2016/425 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'ne uygundur. Can yeleği EN ISO 12402-2:2020 275N veya 12402-3:2020 150N ile uyumludur.

Ayrıca, can yeleğinin 12401:2009 sayılı standarda göre onaylanmış güverte emniyet kemerine sahip bir versiyonu da vardır. Can yeleği, FORCE Certification A/S (NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danimarka) tarafından kontrol edilmiştir.

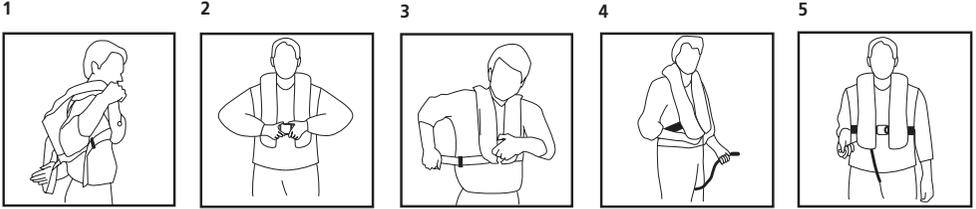
VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) can yeleğinin tek bir yüzdürme odacığı vardır; bu odacık tamamen şişirildiğinde 150 veya 275 Newton'luk bir yüzebilirlik sağlar. Can yeleği, göğüs ölçüsü 60-125 cm, ağırlığı en az 40 kg ve 100 kg'dan fazla olan kişilerin kullanımı için tasarlanmıştır. Yüzdürme odacığının üzerindeki Kimlik (ID) etiketinde üretim tarihi ve seri numarası bulunur.

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) can yeleği otomatik Halkey Robert® inflatöre sahiptir. 275 Newton'luk can yeleğinde 60 g'lık CO2 tüpü, 150 Newton'luk can yeleğinde ise 33 g'lık CO2 tüpü bulunur.

Gaz tüpleri tehlikelidir; çocuklardan uzakta tutulmalı ve yanlış kullanılmamalıdır.

## 2. KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

Cihazın kullanımı konusunda kendinizi eğitin ve kullanmadan önce cihazı bir yüzme havuzunda ya da başka bir güvenli ortamda test edin. Eğitim sırasında gündelik giysilerinizi giyin. Test sonrasında yüzdürme odacığının içindeki hava tamamen boşaltılmalıdır.



## 3. KULLANIM TALİMATI

1. Bir ceket gibi giyin.
2. Ön tokayı kilitleyin.
3. Bel kuşağını ayarlayın.
4. Kasık kuşağını bacaklarınızın arasından geçirin ve tokayı kilitleyin. Kuşağı ayarlayın.
5. Can yeleği suya battıktan sonra otomatik olarak şişer ya da elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek manuel olarak şişirilebilir. İşaret vermek için düdüğe üfleyin.

Suya girmeden önce tokaların kilitli olduğundan ve kayışların sıkı olduğundan emin olun.

## VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) can yeleği üç şekilde şişirilebilir:

### a: Otomatik şişirme:

Yüzdürme odacığı suya battıktan sonra yaklaşık 5 saniye içinde şişer.

### b: Manuel şişirme:

Can yeleği sağ tarafta bulunan elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek şişirilir.

### c: Ağızla şişirme:

Koruyucu kılıfı açın ve ağızla şişirme tüpüne hava üfleyin.

**UYARI: Aşırı basınca dayanıklılık bakımından test edilmiş olsa da can yeleğini asla otomatik ya da manuel şişirmeden önce ağızla şişirmeyin.**

## 4. BAKIM

Can yeleğinizin bakımı bir kaza durumunda güvenliğiniz için önemlidir.

### Eğlence amaçlı kullanım:

Can yeleğinizi her iki yılda bir servis için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına götürmeniz önerilir.

### Profesyonel kullanım:

Can yeleğinizi yılda bir servis için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına götürmeniz önerilir.

Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

### NOT:

Halkey Roberts® inflatörde bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren yıllık olarak değiştirilmelidir. Dört yıldan daha eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobin üstündedir.

## 4.1 KULLANMADAN ÖNCE KONTROL EDİLMESİ GEREKENLER

1. Can yeleğinin hasarsız olduğundan emin olun. Can yeleğini ağız ile şişirip şişiremediğinizi kontrol edin. Daha sonra Katlama (4.3) bölümünde açıklandığı gibi yeniden katlayın.  
Not: İnflatörün etkinleştirmemeye dikkat edin.
2. Ağızdan şişirme valfini ve borusunu kontrol edin.
3. Düdüğü kontrol edin.
4. Can yeleğinde 33 g'lık bir tüp bulunmalıdır.
5. CO2 tüpünün ağzı delik olmamalıdır. Vidalarını sökerek CO2 silindirini kontrol edin.
6. Kuşakları ve tokaları kontrol edin.
7. Penceredeki gösterge yeşil olmalıdır.

**ÖNEMLİ: Can yeleği eksiksiz değilse kullanmayın.**

## 4.2 TEMİZLİK

Can yeleğini yalnızca yumuşak sabunlu suyla temizleyin.



## 4.3 KATLAMA

(Ayrıntılı talimatlar için 34. sayfaya bakın)

1. Can yeleğini bir masa üzerine yerleştirin ve koruyucu kılıfı çıkarın. Her iki fermuar kaydırıcı koruyucu kılıfın sol tarafında altta açık pozisyonda olmalıdır.
2. Yüzdürme odacığının sol tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
3. Sol taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
4. Yüzdürme odacığının sağ tarafındaki dış kısmı katlayın. Koruyucu kılıfın sol taraftaki dış kısmını ortaya doğru katlayın.
5. Kılıfı, sol taraftaki alt kısımdan başlayarak fermuarla kapatın; fermuarı 20 cm yukarı çekin. Cırt cırtı yapıştırın.

**ÖNEMLİ: Can yeleğinde siperlik varsa katlama işlemine 18-22. adımlardan devam edin. Bu adımları uyguladıktan sonra katlama işlemi tamamlamak için 11. adıma dönün.**

6. Yaka kısmının kaynağı görünür olacak şekilde yakayı bir yelpaze gibi katlayın.
7. Sol taraftaki yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya doğru katlayın.
8. Koruyucu kılıfın fermuarını boyun çizgisinin arkasında ortalanana kadar kapatın.
9. Sağ taraftaki yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya doğru katlayın.
10. Koruyucu kılıfın fermuarını, can yeleğinin sağ tarafının ortasına gelene kadar 20 cm çekin.
11. Yüzdürme odacığının sağ tarafının alt kısmını yukarı katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
12. Sağ taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
13. Sağ taraftaki dış kısmı ortaya doğru katlayın. İnflatör üstte olmalıdır.
14. Çekme hattını ve pimini can yeleğinin alt kısmındaki delikten geçirin. Çekme hattını ve pimini kılıfın altından sarkar halde bırakın.

**ÖNEMLİ: Çekme hattının ve piminin can yeleğinin sağ tarafında serbest şekilde asılı olduğundan emin olun.**

15. Fermuarı kapatıp inflatörün pencereden görüldüğünü ve göstergenin yeşil olduğunu kontrol edin.
16. Fermuarların uçlarını kılıfın içine itin. Cırt cırtı yapıştırın.
17. Can yeleğinizi katladınız.

**Siperlikli can yeleği için katlama talimatları (Ayrıntılı talimatlar için 35. sayfaya bakın)**

18. Siperliği üçe katlayın. Boyun kısmı, yüzdürme odacığı kaynağı üstte olacak şekilde akordeon/yelpaze gibi katlanır. Siperliği boyun kat yerlerinin arasına yerleştirin. Boyun kaynağı hala üstte olmalıdır.

19. Sol köşeyi, kaynak kısmı üstte olacak şekilde katlayın.
20. Kılıfın fermuarını boyun kısmının ortasına kadar kapatın.
21. Sağ köşeyi, kaynak kısmı üstte olacak şekilde katlayın.
22. Kılıfı yaklaşık 20 cm çekin.

#### **4.4 4.4 CO2 TÜPÜNÜN DEĞİŞTİRİLMESİ VE BOBİN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000**

Tatlı suda kullanımın ardından can yeleğini kurutun. Can yeleği tuzlu suda kullanıldıysa tatlı suyla durulanmalı ve sonrasında kurutulmalıdır. Can yeleğindeki havayı ağızdan şişirme valfini kullanarak boşaltın.

#### **DEMONTAJ**

**Lütfen 36 ve 37. sayfada bulunan Şekil 1 ve 2'ye bakın.**

#### **Adım 1:**

Can yeleğini, inflatör görünecek şekilde açın. Geniş elastik bandı silindirden ve mahfaza ünitesinden çıkarın. Tüp tutucuyu ve O-halkasını (şekil 2) manifold somunundan ayırmak için kaydırarak indirin. Tüp inflatörden çıkarmak için vidasını sökün.

#### **Adım 2:**

CO2 gaz tüpünü saat yönünün tersine çevirerek tutucudan ve O-halkasından çıkarın. Tüpü atın.

#### **Adım 3:**

Kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

#### **Adım 4:**

Bobini kapaktan veya yuvadan çıkarın. Bobini atın (sarı). Yuvanın temiz ve kuru olduğundan emin olmak için kontrol edin.

**NOT:** Bobin (sarı) gövdesi siz kapağı çıkardığınız sırada yuvada veya kapakta kalabilir. Yeni parçalar takılmadan önce bobin gövdesi çıkarılmalıdır.

#### **YENİ PARÇALARIN TAKILMASI**

**Not:** Yeni parçalar takılırken aşağıdaki sıra izlenmelidir.



**Adım 5:**

Yeni bir bobin kullanılmalıdır. Yeni bobin dört (4) yıl içinde satın alınmış olmalıdır. Bobinin satın alma tarihi bilinmiyorsa bobin üzerindeki tarihi kontrol edin ve dört (4) yıldan fazlaysa bobini değiştirin.

**Adım 6:  
ÖNEMLİ!**

Bobin (sarı), beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde yuvaya (bakınız Şekil 1) yerleştirilmelidir; bu sırada bobin üzerindeki kanallar yivli yuvanın içindeki çıkıntılarla hizalanmalıdır. Bobin doğru bir şekilde takıldıysa kolayca yerleşecektir.

**Adım 7:**

Kapağı, yuva destek elemanına ulaşana kadar saat yönünde çevirerek yerleştirin. Not: Kapakla yuva destek elemanı arasında herhangi bir boşluk olmamalıdır.

**Adım 8:**

Yeni tüpte delik olmadığından emin olmak için tüpü kontrol edin.

**Adım 9:**

Tüp dışlarını inflatör dışlarına geçirerek yeni bir tüp yerleştirin. Sağlam bir kapatma sağlamak için tüpü saat yönünde çevirin. Geniş elastik bandı silindire takın ve elastik bandı yarım tur çevirin. Elastik bant '8' rakamına benzemelidir. Daha sonra kalan elastik bandı muhafaza ünitesine takın.

**UYARI: Can yeleği yalnızca tüp tam durana kadar çevrilirse şişer.**

O-halkasını ve tüp tutucuyu tutucuya ve oluğa yerleştirin. Tüp tutucuyu ve O-halkasını tüpe geçirin. Tüp tutucu ve O-halkası montajı manifold somununu tutmalıdır.

**Adım 10:**

Hizmet göstergesinin yeşil olduğundan emin olun.

**5. YEDEK PARÇALAR**

Lütfen VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasıyla irtibata geçin. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

**6. SAKLAMA**

Can yeleğinin kuru bir ortamda, sıfırın üzerindeki sıcaklıklarda bir dolapta askıya asılarak saklanmasını tavsiye ederiz. İstenmeyen bir şişme meydana gelebilir. Bunun nedeni nem ve titreşim kombinasyonu olabilir. Önerilen bakım aralığına uyulursa bu risk azalacaktır.

**7. KULLANIM ALANLARI VE KISITLAMALAR**

VIKING YouSafe™ Edge (PV9241) yatçılık ile gemicilik ve denizcilik sektöründeki faaliyetlerde kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır.

**UYARI:** Soğuk ortamlarda can yeleği daha yavaş şişebilir ve bu nedenle daha düşük performans ortaya çıkabilir.

Can yeleği -1 °C ile 30 °C arasında değişen su sıcaklıklarında test edilmiştir. Sıfırın altındaki su sıcaklıklarında otomatik şişme gecikebilir. Bu durumda can yeleğini manuel olarak şişirin.

Su geçirmez kıyafetler giyildiğinde ya da örneğin batmaz denizci kıyafeti gibi özel kıyafetlerin giyildiği durumlarda, can yeleği tam performans gösteremeyebilir; bu durumlarda can yeleğinin su içinde bilinci kayıp bir kişiyi çevirme kabiliyetini azalabilir. Can yeleğinin can yeleği işlevi görmesi için tamamen şişmiş olması gerekir. Yastık olarak kullanmayın. Can yeleğinin üstüne asla başka kıyafet giymeyin ya da kemer takmayın.

**EN ISO 12401:2009 standardına göre güverte emniyet kemerli can yeleği**

**UYARI: Güverte güvenlik kemeri ve güvenlik halatı, kullanıcının suya düşmesini engellemek için tasarlanmıştır. Bunlar yüksekte düşmelere karşı korumaz.**

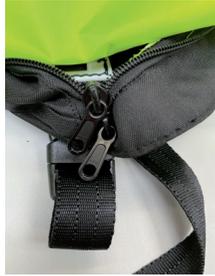
**UYARI:** Güverte emniyet kemeri ve emniyet halatı çok büyük kuvvetler iletebilir. Bunlar sadece güçlü bağlama noktalarına veya krikolo halatlarına bağlanmalıdır.

**UYARI:** Bu kemeri gevşek bir şekilde takmak güvenli değildir, kemerin etkili olması için sıkı bir şekilde takılması gerekir.

### 4.3 PACKING



1a



1b



2



3



4a



4b



5



6



7



8



9



10



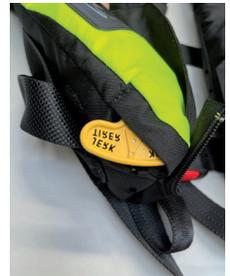
11



12



13



14a

VIKING YOUSAFE™ EDGE (PV9241) LIFEJACKET



14b



15a



15b



16a



16b



17



18a



18b



18c



19



20

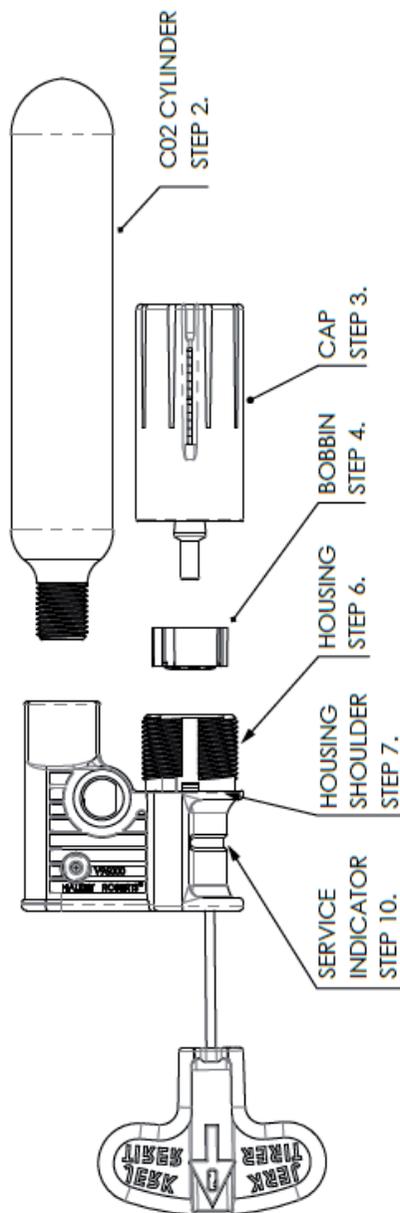


21

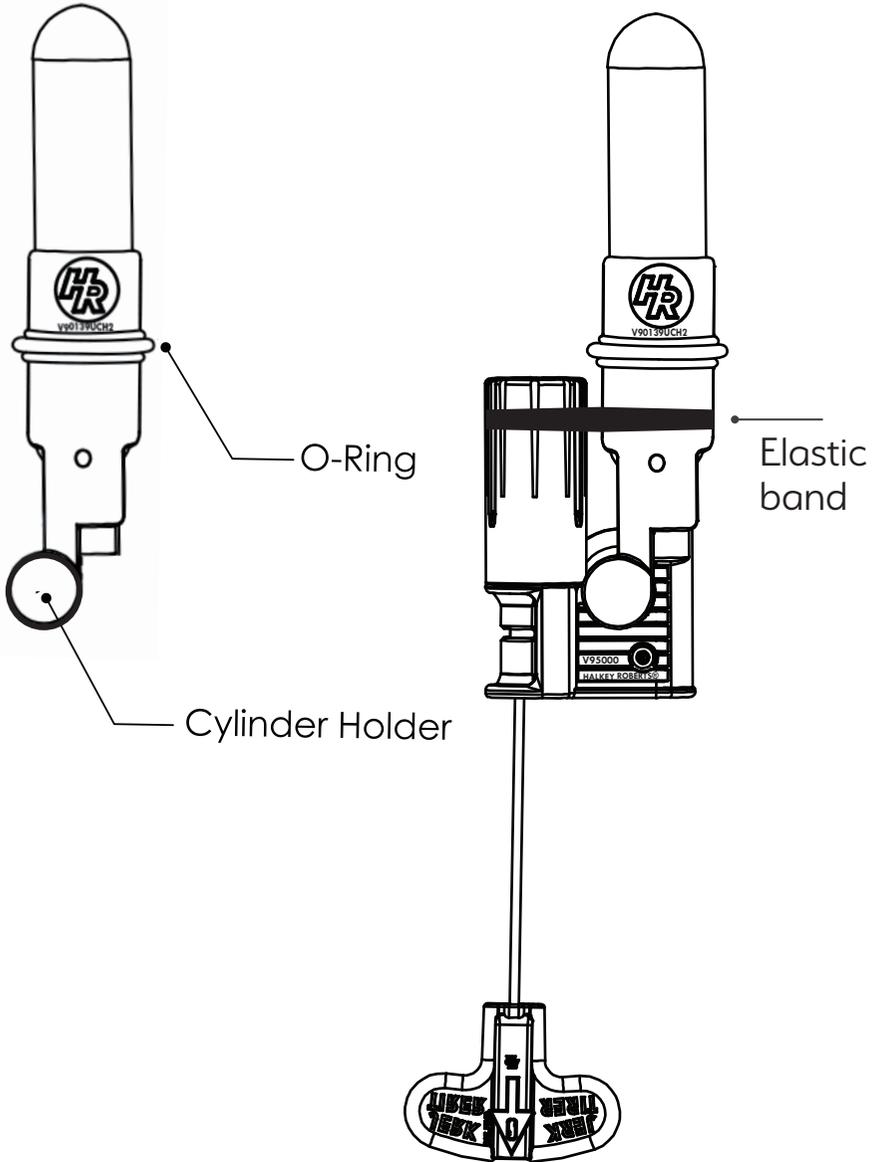


22

### 4.4 A



4.4 B







# VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment visit [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S. Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S · Tel. +45 76 11 81 00 · e-mail: [VIKING@VIKING-life.com](mailto:VIKING@VIKING-life.com)